

CSABAI



Mérleg

XIV. évfolyam 14. szám
2004. július 15.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

KÖZGYŰLÉSI MOZAIK

Esélyek

Meglepően gyorsan ért véget a közgyűlés július 8–9-re tervezett, nyári szünet előtti utolsó ülése: a képviselők már az első napon, délután háromnegyed ötre végeztek a zsúfoltnak tűnő napirenddel. A nap folyamán a testület többek között megemlékezett dr. Berthóty Istvánról, a város első polgármesteréről halálának 75. évfordulója alkalmából, több vagyoni, oktatási, közművelődési, városüzemeltetési, sport- és lakásügyet tárgyalt meg, egy oktatási intézmény vezetőjét nevezte ki, és megvitatta a készülő városfejlesztési koncepciót.

● Az első polgármester

Dr. Berthóty Istvánról *Herczeg Tamás* képviselő tartott megemlékezést. Páratlan előrelátással, rátermettséggel, minden lehetőséget kihasználó úgyszeretettel, igaz magyar lelkesedéssel, kiváló szónoki tudással, széles körű tájékozottsággal, tisztakezűséggel, kivételes tehetséggel rendelkező, művelt, nemes szívű, igazi férfi – így jellemezték Berthótyt, akít 1918-ban választott meg a közgyűlés a város vezetőjének. Békés vármegye főjegyzőjéből lett Békéscsaba polgármestere. Ahogy az országoknak

(Folytatás a 3. oldalon)

ÚJRA CSABÁN A TOUR DE HONGRIE

Hazai csapatért drukkolhatunk

A békéscsabai nagy nyári sportrendezvények sora folytatódik: a Békéscsaba–Arad–Békéscsaba nemzetközi szupermaratoni és a streetballfesztivál után július 29-én városunkban zajlik a mind népszerűbb Tour de Hongrie magyar kerékpáros körverseny 3. szakasza.

A körverseny programja a tavalyinál is izgalmasabb lesz (mint emlékeztet, 2003 nyarán a Csaba Center előtti területen volt a befutó), hiszen ezúttal nem csupán az áthaladás, illetve a beérkezés néhány másodperce nyújthat élvezetet, ellenben két órán át lesz kiért, miért drukkolni. Annál is inkább, mivel egy hazai erőkből, tehát békéscsabaiakból álló alakulat is nekiveselkedik majd az embert próbáló szakasznak...

(Folytatás a 8. oldalon)

- Ülészett a testület
- Tour de Hongrie másodsor
- Közgyűlési visszhang
- Háztartások Csabán
- Száz éve történt
- Národnostná mozaika
- Városházi Esték II.

NŐI KÉZILABDA-EURÓPA-BAJNOKSÁG

A legjobb csoportbeosztás a miénk

Békéscsabán nagy sportünnep elé néznek a szurkolók: mind sportszakmai, mind marketing szempontok kapcsán a legjobb csoportbeosztást kapta Békéscsaba a 6. Női Kézilabda-Európa-bajnokságra – ez volt a helyi szervezőbizottság egyöntetű véleménye a június 10-i budapesti, vígszínházbeli sorsolás után. A Körös-völgy fővárosában a dán, a román, a német és a svéd válogatott mérkőzik meg egymással a továbbjutás reményében.



Szigeti Csaba

Szigeti Csaba, a decemberben rendezendő női kézilabda-Európa-bajnokság békéscsabai helyszíniigazgatója elmondta: igazi kézilabdás nemzetek képviselői játszanak majd a Viharsarok fővárosában, s ez igazi sportünnepet sejtet. Sportszakmai szempontból mindenképpen nagyon jó, hogy a világ egyik legjobb csapata, a dán Békéscsabán játssza csoportmérkőzéseit. A dánok mellett komoly médiaérdeklődésre számíthat a város a német, a svéd és a román válogatott vendégszerzése miatt is.

A békéscsabai szervezők a résztvevő csapatokat kísérő jelentős létszámú újságíróra és ennél is nagyobb számú szurkolótáborra számítanak december 9–12. között. Nem tévedünk nagyot, ha azt gondoljuk, a helyi sportszerető közönséggel együtt minden mérkőzésre garantált az állandó teltház a 2200 férőhelyes és az Európa-bajnokságra megújuló arénában (a dán drukkerék már

(Folytatás a 8. oldalon)



FOTÓ: VERESS ERZSI

FELHÍVÁS

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése Pap János polgármester kezdeményezésére a 13/2000. (III. 16.) számú önkormányzati rendeletével Kiváló Szociális Munkáért kitüntetést alapított.

A hatályos önkormányzati rendelet értelmében a Kiváló Szociális Munkáért kitüntetést minden évben egy személy és egy közösség veheti át a szociális munka napja (minden évben november 12.) alkalmából, ünnepélyes keretek között a város polgármesterétől.

Kitüntetés adományozható:

A szociális ellátásban a rászorulóknak segítségében kiemelkedő teljesítményt nyújtó egyénnek és közösségnek, aki (amely) a Békéscsabán élő nehéz sorsú emberekért szűkebb és tágabb környezetében végzett munkájával kiérdemelte a megbecsültséget.

A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek:

Békéscsaba Megyei Jogú Város önkormányzati képviselői; a közgyűlés szociális és lakásügyi bizottsága; a városban működő, a szociális ellátás területén tevékenykedő intézmények (közösségek); a kisebbségi önkormányzatok; civil szervezetek.

A beérkezett javaslatokat a szociális bizottság értékeli, véleményezi. A kitüntetés odaítéléséről a közgyűlés dönt.

A javaslatnak tartalmaznia kell:

Az ajánlott személy vagy közösség pontos nevét, címét, azonosító adatait (személy esetében név, anyja neve, címe, születési helye és időpontja), szakmai és kiemelkedő tevékenységének pontos ismertetését, a javaslat indoklását.

A javaslatok beküldési határideje:

2004. augusztus 31.

Cím: Polgármesteri hivatal

5600 Békéscsaba,

Szent István tér 7.

Pap János polgármester

Értékeltek a választásokat

A román kisebbségi önkormányzat június 30-i ülésén Grósz György elnök a romániai helyhatósági választások történéseit elemezte, különösen kiemelve a Békéscsaba romániai testvérvárosait érintő választási eredményeket. A részvétel közel 50 százalékos volt. A szociáldemokrata kormánypárt elsősorban a falvakban, vidéken szerzett több mandátumot, míg a városokban az ellenzéki Nemzeti Liberális Párt és a Demokrata Párt alkotta unió szerepelt jobban. 14 megyeszékhelyen kormánypárti polgármestert választottak, 10 helyen demokrata pártit, 9 helyen liberális pártit és három helyen az RMDSZ jelöltjei győztek. Grósz György Markó Bélát, az RMDSZ elnökét idézte, aki sikernek ítélte Szatmárnémeti esetét, ahol az RMDSZ jelöltje, Ilyés Gyula lett a polgármester, kudarcnak Marosvásárhely esetét és félsikernek Kolozsvárét, ahol sikerült leváltani a nacionalista Gheorghe Funárt. Székelyudvarhelyen, Békéscsaba egyik romániai testvérvárosában a függetlenként indult Szász Jenő nyerte el ismét a polgármesteri széket, egy másik testvérvárosban, Belényesen ismét Nicu Silviu Odobasian szociáldemokrata jelölt győzött. Összesen 186 polgármesteri, 112 megyei tanácsosi posztot és 2481 helyi tanácsosi posztot sikerült megszerezniük az RMDSZ jelöltjeinek (2000-ben „még csak” 146 polgármestert adott az RMDSZ Romániában). Tokay György parlamenti képviselő szerint a választási eredmények azt tükrözik, hogy Romániában is leértékelődött a nagypolitika szerepe, s inkább a helyi politika került előtérbe.

A továbbiakban a csabai román testület a nyár programjait készíttette elő, így az immár hagyományosnak számító Zenitot, melyre ismét várnak romániai fúvószenekart. Amennyiben nem sikerült a polgármesterváltás miatt Lipováról hozni a zenekart, valószínűleg a belényesi katonazenekart láthatjuk majd vendégül Békéscsabán.

(V. A.)

Világ bajnok is evez a Körösön

Immár hagyományosnak mondható, hogy nyáron a környezetvédelem, a sport és a közép-békési centrum három városának együttműködése jegyében evezőtúrákat rendeznek az Élővíz-csatornáknál. A Gyulát, Békéscsabát, Békést összekötő „Kiskörösön” 2002-ben a városok polgármestereit (Dancs Lászlót, Pap Jánost, Pataki Istvánt) sikerült megnyernie Sós Imrénének, a program ötletgazdájának. Az elmúlt évben az olimpiai, világ- és Európa-bajnok Kóbán Rita vállalkozott a csatorna végigevezésére – csatlakozva többek között Velkey Gáborhoz, Békéscsaba alpolgármesteréhez és Békés város címzetes főjegyző asszonyához, Molnárné dr. Tarkovác Mártaéhoz.

A „mezőny” ebben az esztendőben is elindul: július 24-én, szombaton 9 órakor, Gyulán lesz a start, az ifjúsági ház előtti szakaszra történő érkezés 15 óra tájt várható. A program szerint egy „kis környezetvédelmi délután” következne a Hotel Szlovákban, majd másnap folytatódna a küzdelem az Élővíz-csatornával – egészen a délutáni, Békésen esedékes vacsoráig.

Az idei evezésnek is lesznek „sztárvendégei”. A legnevesebb résztvevő mindenképpen a kilencszeres világbajnok, kétszeres olimpiai ezüstérmes kenus, *Wichmann Tamás* lesz. A város vezetése részéről útitársaként ezúttal *Baji Lajos* alpolgármester szegődik, de ismételten nekiveselkedik a békési jegyzőasszony is. Összesen mintegy harminctagú mezőny vár neki a távnak, de a szervezőnél, a Zerge Ifjúsági Túrasport-egyesület vezetőjénél, *Sós Imréné*l (telefon: 06-30/205-9470) bárki bátran jelentkezhet.

(CS. M.)

HÍREK RÖVIDEN

■ **TISZTELT OLVASÓINK!**
A Csabai Mérleg következő száma 2004. szeptember 2-án jelenik meg. Mindenkinek kellemes nyarat kívánunk!

■ **FOGADÓNAPOK.** Július 16-án, pénteken *Velkey Gábor* alpolgármester, július 23-án *Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix* aljegyző, július 30-án *dr. Simon Mihály* címzetes főjegyző, augusztus 27-én *Baji Lajos* alpolgármester, szeptember 3-án *Hrabovszki György* alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **ELŐJEGYZÉS.** Az okmányirodában vezetői engedély, személyazonosító igazolvány, vállalkozói igazolvány és útlevél ügyében időpont jegyeztethető elő az 523-868-as telefonszámon vagy személyesen a Szabadság tér 11-17. szám alatti polgármesteri hivatal recepcióján. Előjegyzéssel a hosszú várakozás elkerülhető!

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Lukoviczki Anna és Hankó László Róbert, Turbucz Ágnes és Sipaki Norbert, Seres Hajnalka és Kocsis Sándor, Aranyosi Alida és Varga András, Kutnyik Andrea és Pavelka Ferenc



SZÜLETÉS

Szöke Péter és Bencsik Ildikó leánya Fanni, Pataj László és Kolarovszki Andrea leánya Petra, Molnár Csaba és Nagy Mária Szilvia leánya Gréta, Puskely Gábor és Gaida Éva leánya Edina, Orsós Attila és Wittmann Edit fia Attila, Bogdán Attila és Tóth Ágnes fia Zalán Attila, Doszkocs Ferenc és Lakos Éva leánya Vivien



GYÁSZ

Maróti Éva Mária (1952)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:

Sztojcevsz Svetozsláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó:

dr. Simon Mihály c. főjegyző

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szabadság tér 11-17. I/32.

Telefon: 523-855,

telefon/fax: 523-842

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás:

Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba

Felelős vezető:

Kepenyés János nyomdavezető

Megjelenik kéthetente,

28 000 példányban

Terjeszti a Magyar Posta

<http://www.nap-szam.hu/merleg/>

E-mail:

csabai.merleg@bekescsaba.hu

ISSN 1588-3892



(Folytatás az 1. oldalról)

és a kisközösségeknek, úgy a városoknak is vannak felívelő, virágzó időszakok. Azt a 11 esztendőt, amíg 1929-ben bekövetkezett váratlan haláláig Berthóty István volt a város vezetője, bizvást nevezhetjük ilyen pezsgő, prosperáló periódusnak. Magyarország a trianoni békediktátum fájó friss sebeivel, magas inflációval, gazdasági bajokkal, a közelgő világválság árnyékában élt ekkor, de – korabeli újságból idézve – Berthóty polgármestersége alatt az ő alkotóereje Európa legnagyobb faluját rövid tíz év alatt hazánk egyik legszebben fejlődő, egyik legélénkebb városává tette. Az ő érdeme, hogy itt korszerű középiskolák, európai hírű gyárak, hatalmas középületekkel és modern városrendezéssel városias utcák és bennük elevenen lüktető élet keletkezett. Felépült az Árpád fürdő, bővült a kereskedelmi iskola, szabályozták az Élővíz-csatornát, dinamikusabban gyarapodtak a város utcái, kulturális egyesületek jöttek létre. Nagyszabású tervek készültek a vízvezeték- és csatornahálózat megépítésére, de a horrorisztikus költségek miatt a kivitelezés nem kezdődhetett el. „Ma már magától értetődő, hogy egészséges ivóvízhez juthat minden csabai polgár, és szándékaink szerint a csatorna-rendszer megvalósulására sem kell újabb évtizedeket várni” – jegyezte meg Herczeg Tamás. Emlékeztetett arra, hogy Berthóty egyik legfontosabb célja volt, hogy Békéscsaba társadalmi-gazdasági súlyának megfelelő rangot kapjon, és elnyerje a megyeszékhely státust, de korai halála megakadályozta további tervei valóra váltásában. Később – 1950-ben – városunk megyeszékhellyé lett, de sok még a munka, amit ő is elvégzendőnek látott. „Ahhoz, hogy a város mindenkori irányítói jó döntéseket hozzanak, ismerni kell a múltat, a hagyományokat. Gondoljunk hát tisztelettel és megbecsüléssel városunk kiemelkedő személyiségeire, így dr. Berthóty Istvánra, első polgármesterünkre is!” – mondta végezetül a képviselő.

● Esélyek házai

Még a júniusi ülésen a közgyűlés kinyilvánította szándékát, hogy a város részt vesz annak a több minisztérium által összeállított programnak a pályázataiban, melyekkel a társadalmi befogadást segítő szolgáltatások infrastrukturális fejlesztését támogatják. Most a konkrét helyszíneket jelölték meg, így sikeres pályázat esetén a volt Szalvai SE-pálya egy részén alakítana ki egy-egy nappali intézményt az Aut-Pont Alapítvány és a Mozgáskorlátozottak Békés Megyei Egyesülete autista gyerekek, illetve fogyatékkal élők számára, míg a szenvedélybetegek társadalmi beilleszkedését segítő Egyensúly Szabadidő Klub Egyesület a volt Fatornyos iskola épületében hozna létre szállást. Az országban elkezdődött az ún. esélyegyenlőségi hálózat kiépítése: minden megyében koordinációs irodát alapítanak, melynek feladata a módszertani és szervezeti munka mellett az emberek esélyegyenlőséggel kapcsolatos ügyeinek az intézése. A Békés megyei Esélyek Háza a Kinizsi utca 7–9. szám alatti társasház egyik helyiségében lesz, működését a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat tevékenységéhez integrálják.

● Beruházások, fejlesztések, telkek és bérlakások

Döntöttek egy 30 millió forintos keret felosztásáról, amely jelzőlámpás csomópontok kiépítését, járda felújítást, utcák lefedését, a közvilágítás fejlesztését és kommunális tervezéseket tesz lehetővé. Felosztották az egyházi temetők fenntartására a költségvetésben szereplő 5 millió forintos keretet is; ebből négy milliót a működő, egymilliót pedig a lezárt temetőkre fordítanak. A közgyűlés már korábban 50 millió forintot szavazott meg a sétálóutca tovább(sz)építésére; a mostani ülésen ezt további 13 millióval toldották meg – ennyi kell ahhoz, hogy díszburkolatot kapjon a Márvány cukrászdáig terjedő szakasz.

Az Erzsébet lakópark harmadik ütemének kiépítése mintegy 500 millió forint kiadással járna. Mivel erre nincs ennyi pénz, az



FOTO: VERESS ENZI

önkormányzat az idén és jövőre összesen 56 telket alakít ki a lakópark mellett, amelyeket kedvezményesen értékesítenek majd elsősorban lakással nem rendelkező fiatalok számára. A közgyűlésen felvetődött több megüresedett, leromlott állagú önkormányzati bérlakás eladása; tekintettel arra, hogy sok a szociálisan rászoruló, lakásra váró család, a testület többsége elvetette az eladást, és 5 millió forintot szavazott meg a bérlakások felújítására. Ugyanakkor a képviselők kikötötték: tenni kell valamit az ellen, hogy sok bérlő borzalmas állapotokat hagy maga után...

● Igények, iskolai ügyek, közművelődés, városfejlesztés

Egy tavaly elfogadott törvénymódosítás lehetővé teszi, hogy az önkormányzatok kötelező és önként vállalt feladataik ellátásának elősegítésére, valamint a foglalkoztatási, szociális, sport-, gazdasági célkitűzéseik megvalósítása érdekében állami vagyongörbe tartozó ingatlanokat igényeljenek. A közgyűlés egy 25 tétel tartalmazó listát hagyott jóvá, most a labda az állam térfelén pattog.

A képviselők öt évre Szarvas Mátyást nevezték ki a Madách Utcai Általános Iskola és a 11. Számú Általános Iskola integrációjával megalapított Erzsébethelyi Általános Iskola igazgatójává. Az előző ülésen a közgyűlés jóváhagyta a 2004–2005. tanévben indítható középiskolai osztályok számát; most az is eldőlt, hogy ősszel két osztály indulhat a Vandhádi Úti Speciális Szakiskolában. Egy másik döntés értelmében őstől azzal bővül az iskola, az Egységes Pedagógiai Szakszolgálat és a Nevelési Tanácsadó tevékenysége, hogy együttműködési megállapodás alapján két nem önkormányzati intézmény – a Katolikus Általános Iskola és az Evangélikus Gimnázium – is igénybe veheti azok szakmai segítségét. A képviselők jóváhagyták a közoktatási intézmények 2004–2005. évi ellenőrzési és értékelési tervét; ennek kapcsán Galisz Géza lakossági panaszokra hivatkozva arra kérte az intézményvezetőket, hogy jobban figyeljenek az iskolák környéki tisztaságra.

A képviselők megismerték és köszönettel vették a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma által készített elemzést, amely nagyon pozitívan nyilatkozik az önkormányzat közművelődési feladatellátásáról, az abban részt vevő szervezetek és intézmények helyzetéről. Benkóné Dudás Piroska, a közművelődési, ifjúsági és sportbizottság elnöke szerint is példaértékű, ami ezen a területen folyik.

Készül az új városfejlesztési koncepció. Ennek részeként az önkormányzat megbízásából az MTA Regionális Kutatások Központja széles körű adat- és információgyűjtéssel, ezerfős mintán végzett szociológiai kutatás alapján elkészítette az erősségeket, gyengeségeket, lehetőségeket és veszélyeket összegző elemzést, valamint két városi jövőképvázlatot vázolt fel. Az elemzésben foglaltakat ősszel társadalmi vitára bocsátja a közgyűlés, s az ez alapján elkészülő új városfejlesztési koncepciót várhatóan 2005 első felében fogadják el a képviselők.

A közgyűlés elfogadta a második félévre szóló munkatervet: eszerint az első őszi ülés szeptember 16-án lesz.

Közalapítványok beszámolóí, 2003. év

1. Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata Időskorúak Intézményi Ellátását Segítő Közalapítvány

Pénzeszközállomány: 3 291 E Ft.

Tőkeváltozás: 1 489 E Ft.

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Bevételek alakulása		
- városi bál		145
- magánszemélyek befizetése		534
- szervezetek befizetése	1 902	
- egyéb bevétel		17
- szja 1%-a		148
Összesen		2 746
Költségek alakulása		
- anyagköltség (nyomatvány)		1
- anyag jellegű szolgáltatás:		
• postaköltség		7
• számítástechnikai programok	1 050	
• pótlék, újsághirdetési díj		21
• számítástechnikai szolgáltatás		10
• bankköltség		10
- megbízási díj		120
- tb		35
- adójellegű befizetés		3
Összesen		1 257

2. Jankay Tibor Művészeti Közalapítvány

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Befektetett eszközök	46 817	43 999
Immateriális javak		292
Tárgyi eszközök	1 249	11 361
Befektetett pénzügyi eszközök	45 356	32 346
Forgóeszközök	1 161	7 156
Készletek	594	3 889
Pénzeszközök	567	3 267
Eszközök összesen	47 978	51 155
Saját tőke	47 978	50 787
Induló tőke	200	430
Tőkeváltozás/eredmény	47 927	47 777
Tárgyévi eredmény		
közhasznú tevékenységből	- 149	2 583
Tárgyévi eredmény		
vállalkozási tevékenységből		- 3
Kötelezettségek		368
Források összesen	47 978	51 155

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Összes közhasznú tevékenység		
bevétele	1 358	14 436
Közhasznú célra kapott támogatás (szja 1%-a)	136	130
Egyéb bevétel	1 222	14 306
Vállalkozási tevékenység		
bevétele		53
Összes bevétel	1 358	14 489
Közhasznú tevékenység		
ráfordításai	1 507	11 853
Anyag jellegű ráfordítások	949	4 766
Személyi jellegű ráfordítások	558	2 567
Értécsökkenési leírás		4 501
Egyéb ráfordítások		19

Vállalkozási tevékenység

ráfordításai		56
Összes ráfordítás	1 507	11 909
Adózás előtti eredmény		- 3
Tárgyévi közhasznú eredmény	- 149	2 583

3. Business School Közalapítvány

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Összes közhasznú tevékenység		
bevétele	71 967	87 430
Közhasznú célú működésre		
kapott támogatás	71 912	87 421
- a központi költségvetéstől	71 772	87 401
- szja 1%-a	140	20
Egyéb bevétel	55	9
Közhasznú tevékenység		
ráfordításai	72 955	83 074
Anyag jellegű ráfordítások	8 384	4 156
Személyi jellegű ráfordítások	378	774
Értécsökkenési leírás	868	844
Egyéb ráfordítások	63 325	77 300
Adózás előtti eredmény	- 988	4 356

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Befektetett eszközök	38 555	42 781
Forgóeszközök		
(pénzeszközök)	615	895
Aktív időbeli elhatárolások	2	
Eszközök (aktívák) összesen	39 172	43 676
Saját tőke	39 037	43 393
Induló tőke	4 748	4 748
Tőkeváltozás/eredmény	35 277	34 289
Tárgyévi eredmény		
alaptevékenységből	- 988	4 356
Kötelezettségek	107	107
Passzív időbeli elhatárolások	28	176
Források (passzívák) összesen	39 172	43 676

4. Nemzetiségi Oktatásért és Iskolai Kulturális Tevékenységért Közalapítvány

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Összes közhasznú		
tevékenység bevétele	256	
Közhasznú tevékenység		
ráfordításai	461	395
Anyag jellegű ráfordítások		84
Rendkívüli ráfordítások		311
Tárgyévi közhasznú eredmény	- 205	- 395

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Forgóeszközök		
(pénzeszközök)	3 243	2 863
Aktív időbeli elhatárolások	15	
Eszközök (aktívák) összesen	3 258	2 863
Saját tőke	3 258	2 863
Induló tőke	3 046	3 046
Tőkeváltozás/eredmény	417	212
Tárgyévi eredmény		
alaptevékenységből	- 205	- 395
Források (passzívák) összesen	3 258	2 863



Közalapítványok beszámolóí, 2003. év

5. Békéscsaba és Környéke Közbiztonságáért Közalapítvány

Mérleg	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
A tétel megnevezése		
Befektetett eszközök	48	
Forgóeszközök	2 034	2 321
Eszközök összesen	2 082	2 321
Saját tőke	2 082	2 286
Jegyzett tőke	133	133
Eredménytartalék	1 175	1 949
Mérleg szerinti eredmény	174	204
Kötelezettségek		35
Források összesen	2 082	2 321

Eredménykimutatás	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
A tétel megnevezése		
Értékesítés nettó árbevétele	875	831
Anyag jellegű ráfordítások	595	575
Értékcsökkenési leírás	116	47
Egyéb ráfordítások	13	8
Üzemi (üzleti) tevékenység eredménye	151	201
Pénzügyi műveletek bevételei	23	3
Adózás előtti eredmény	174	204

6. Békés Megye Közoktatási Közalapítványa

Mérleg	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
A tétel megnevezése		
Immateriális javak		88
Tárgyi eszközök		657
Befektetett eszközök összesen		745
Értékpapírok		71 758
Pénzeszközök összesen		1 142
Forgóeszközök összesen		72 900
Eszközök összesen		73 645
Induló tőke		1 000
Tőkeváltozás		19 057
Tárgyévi eredmény alaptervékenységből		- 5 637
Saját tőke összesen		14 420
Céltartalék		296
Rövid lejáratú kötelezettségek		
- belföldi szállítók		34
- munkaviszonnyal kapcsolatos kifizetések		160
- elnyert pályázatok maradványa		58 735
Kötelezettségek összesen		58 929
Források összesen		73 645

Eredménykimutatás	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
A tétel megnevezése		
A központi költségvetésből kapott támogatás (1%)		813
Pályázati díjak bevétele		1 614
Kamat és árfolyamnyereség		5 952
Egyéb bevételek összesen		7 566
Bevételek összesen		8 379
Anyag jellegű ráfordítások		4 718
Személyi jellegű ráfordítások		7 749
Értékcsökkenési leírás		810
Pénzügyi műveletek ráfordításai		288
Egyéb kiadás		155
Árfolyamnyereségből pályázatokra odaítélt összeg		296
Kiadások összesen		14 016
Tárgyévi eredmény		- 5 637

7. Békéscsaba Diákanya Közalapítvány

Mérleg	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
A tétel megnevezése		
Befektetett (tárgyi) eszközök	49	380
Forgóeszközök	397	4 880
Követelések		306
Pénzeszközök	397	4 574
Aktív időbeli elhatárolások	7	8
Eszközök (aktívák) összesen	453	5 268
Saját tőke	157	2 298
Induló tőke	1 000	1 000
Tőkeváltozás/eredmény	- 991	- 843
Tárgyévi eredmény alaptervékenységből	148	2 141
Kötelezettségek	296	82
Passzív időbeli elhatárolások		2 888
Források (passzívák) összesen	453	5 268

Eredménykimutatás	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
A tétel megnevezése		
A közalapítvány összes bevétele közhasznú bevételhez kapcsolódik.		
Az alapítótól kapott támogatás	4 291 219 Ft	
- ebből működésre	3 150 000 Ft	
A BM Közoktatási Alapítvány pályázatán nyert támogatás 2003-ban	1 141 219 Ft	
Egyéb támogatás	485 000 Ft	
Pályázati úton elnyert támogatás	2 356 071 Ft	
Közhasznú tevékenységből származó bevétel	458 400 Ft	
Egyéb bevétel	841 331 Ft	
A közalapítvány ráfordításai kizárólag a közhasznú tevékenységhez kapcsolódnak.		
Anyag jellegű ráfordítás	4 249 449 Ft	
Személyi jellegű ráfordítás	1 959 239 Ft	
Értékcsökkenési leírás	36 323 Ft	
Egyéb ráfordítás	55 598 Ft	
A közhasznú tevékenység tárgyévi eredménye alaptervékenységből	2 141 412 Ft	

8. Ifjúsági és Gyermekszínházi Alapítvány

Mérleg	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
A tétel megnevezése		
Forgóeszközök (pénzeszközök)	4 679	4 803
Induló tőke	600	600
Tőkeváltozás/eredmény	829	953
Lekötött tartalék	3 250	3 250
Források (passzívák) összesen	4 679	4 803

Eredménykimutatás	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
A tétel megnevezése		
Végleges pénzbevételek	178	133
Végleges pénzkidadások	8	9
Adózás előtti eredmény	170	124

● A Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetségének beszámolója

A Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetsége (5600 Békéscsaba, Derkovits sor 2., adószáma: 18383427-1-04) közhasznú szervezet taggyűlése 2004. május 5-én a 2003. évi közhasznú jelentést megtárgyalta, azt az alábbiak szerint elfogadta:

Az egyszerűsített beszámoló mérleg főösszege	985 820 Ft
Közhasznú tevékenységből eredmény	513 561 Ft



„Konstruktívan és hatékonyan dolgozott a képviselő-testület, ezért sikerült a két napra tervezett közgyűlés előterjesztéseit egy nap alatt megtárgyalnunk” – kezdte az MSZP közgyűlés utáni tájékoztatóját **Miklós Attila**. A szocialisták a legfontosabb döntések közé sorolták azoknak a pályázatoknak az elindítását, amelyek a szociális és a gazdasági életbe próbálnak uniós forrásokat bevonni. **Mezei Zsolt** jelentős lépésnek ítélte, hogy a város támogatja az Aut-Pont Alapítvány, az Egyensúly Szabadidő Klub Egyesület pályázatát, valamint az akadálymentesítéshez és az Európa-tervben szereplő agrárlogisztikai központ kialakításához igyekszik külső forrásokat nyerni. A bányatavak melletti terület tulajdonviszonyainak rendezése régóta húzóda probléma, a frakció fontosnak tartja, hogy legkésőbb év végéig tisztázódjon a helyzet.

„Jaminai képviselőként – **Hrabovszki György** és **Tóth Mihály** jaminai képviselőtársaimmal együtt – örülök annak, hogy a városrész számára 20 milliós fejlesztést szavazott meg a legutóbbi közgyűlés. 2,5 millió forintból a régóta problémás csomópontoknál a közlekedés biztonságát segítő berendezéseket helyezünk ki, 17,5 millió forintból pedig a sokat panaszolt **Veress Péter** és **Franklin** utcákon kerületi sor jelentős útfelújításokra. A városgazdálkodási bizottság elnöke, **dr. Molnár Zsolt**, valamint **Bánfi Ádám** irodavezető szerint ezek a beruházások a tél beállta előtt megvalósulnak” – folytatta **Mezei Zsolt**. Megnyugvással beszélt arról, hogy a képviselői alaptól eddig megvalósult apróbb javítások mellett most végre komolyabb felújításra kerülhet sor az érintett utcákban.

Miklós Attila az Erzsébet lakópark harmadik üteme kapcsán elmondta, hogy a város szeretné a családok, fiatal házaspár lakáshoz jutását a továbbiakban is segíteni. Jaminában, a már megépült 57 ház (ahogy több ott élő nevezi: Aprajafalva) mellett olcsón biztosít telket az önkormányzat, és a megadott paraméterek mellett olcsóbb építési lehetőséget nyújt. A képviselő bízik abban, hogy kedvező árajánlat esetén 2-3 éven belül megépül a Fövényes utcai ifjúsági garzon is, amely szintén a csabai fiatalok letelepedését könnyítheti meg.

(((Közgyűlési visszhang)))

„Elszomorít a közművelődési bizottság október 23-i ünnepségeket érintő beadványa. A bizottság kihagyta az iskolák megemlékezéseit az emlékhelyeknél, egyetlen központi ünnepséget akart tartani, és néhány 22-én, a hivatal által kihelyezett koszorúval mintegy kipipálni az ünnepet. Élesen tiltakozom ezellen, meggyőződésem, hogy a diákoknak mélyebben át kell gondolniuk 1956 történelmét. Úgy értékelem az előterjesztést, mint a nemzeti gondolat kirekesztését az iskolákból” – fogalmazott **Köles István** a Fidesz-MDF tájékoztatóján. A frakcióvezető nehezményezte azt is, hogy a jaminai bányatavak környékén levő garázshelyek tulajdonjogának bejegyzése a területrendezési terv miatt tovább tolódik.

Kiss Tibor felháborítónak nevezte, hogy az iskolatejprogramhoz történő csatlakozásról szóló előterjesztést levették a napirendről. Mint mondta, 4461 békéscsabai diák szeretne volna igénybe venni az iskolatejet, csak meg kellett volna oldani a szállítást és a tárolást. „Meglepett **Tóth Károlynak** az a javaslata, hogy ne tárgyaljunk az osztályfőnöki pótlék növeléséről. Kormányrendelet írja elő a pótlék minimum 30, maximum 60 százalékos emelését, az oktatási bizottság 60 százalékot javasolt.” A képviselő szerint a város likviditási gondokra hivatkozva nem vette figyelembe, hogy a közszférában 2002 óta folyamatosan csökkennek a reálbérek.

Takács Péter elmondása szerint a város az agrárlogisztikai központ kapcsán úgy lépett be egymillió forinttal egy kht.-ba, hogy a közgyűlés a kht.-ról nem kapott kellő információt. Frakciójuk nem értett egyet a gazdasági bizottság ama állásfoglalásával sem, amely két, komoly költséggel helyreállítható önkormányzati lakás eladásáról szól, végül a testület is a felújítás mellett döntött. Az Erzsébet lakópark harmadik ütemében megvalósítandó telekértékesítést és olcsóbb építési lehetőséget elfogadható koncepciónak nevezte a képviselő, „ha már a jelenlegi kormányknak nincs a Széchenyi tervhez hasonló központi lakástámogatási rendszere”. **Takács Péter** végül köszönetet mondott az európai parlamenti választás szavazóinak, és külön azoknak, akik támogatásával az MDF a városban az országosnál magasabb, 5,96 százalékot ért el.

A közgyűlés megbízta a Központi Statisztikai Hivatal Békéscsaba Megyei Igazgatóságát azzal, hogy a város szociális helyzetét feltáró reprezentatív kutatást végezzen. A kutatás célja a lakosság élet- és lakókörülményeinek, megélhetési problémáinak felmérése, valamint a szociális szolgáltatások iránti helyi szükségletek és igények vizsgálata. A kezdeményezéshez csatlakozott a megyei önkormányzat, ennek eredményeként a megyében összesen 1500, Békéscsabán 700 háztartást keresnek fel a kérdezőbiztosok egy terjedelmes kérdőívvel augusztus végéig (városunkban mintegy 27 000 a háztartások száma).

A Változó Életkörülmények Adatfelvétel (VÉKA) néven futó kutatásról múlt pénteken számolt be a sajtó képviselőinek **Pap János** polgármester, **Hrabovszki György**, szociális ügyekért felelős alpolgármester, **Tóth Kálmán**, a szociális iroda vezetője, **Végh Zoltán**, a KSH megyei igazgatója és munkatársa, **Kocsis Nagy Zsolt**. **Pap János** kiemelte, a kutatás modellértékű, Magyarországon először nálunk alkalmazzák az Európai Unió Statisztikai Szolgálatának adatgyűjtési módszerének adaptációját. Városunk ebből adódóan előnyben lesz az uniós pályázatok tekintetében, ugyanis az Európai Unió kizárólag a saját metodikája szerint összeállított adatsorokat fogadja el a pályázatok megalapozásaként. **Hrabovszki György** hangsúlyozta, az anyag a városfejlesztési stratégia kidolgozásának, a szociális szolgáltatástervezési koncepció folyamatok aktualizálásának, valamint a később elkészítendő szociális koncepciónak komoly bázisa lesz. Az alpolgármester úgy vélte, a felmérés révén olyan adatokhoz jut a város, amelyek ismeretében a fejlődés „fő csapásirányai mellett a mellék csapásirányokat” is ki lehet jelölni. A lakosság véleményének, igényeinek ismeretében a szociális ellátórendszer a mai kor követelményei szerint alakítható úgy, hogy mindenki megtalálja a számára szükséges önkormányzati gondoskodást, legyen szó elhelyezésről, segélyezésről vagy másról. **Hrabovszki György** elmondta azt is, hogy a 26 oldalas kérdőív megválaszolása hosszabb időt vesz igény-

VÉKA – hogyan élünk Csabán?

be, ezért a város apró ajándék-csomaggal (amelyben kávé, keksz és békéscsabai prospektus található) kedveskedik azoknak, akik

egy-másfél órát a válaszadásra szánnak. **Végh Zoltán** arról beszélt, hogy az Európai Unió előírja a tagállamokban a lakosság életkörülményeire, szociális helyzetére, társadalmi, térbeli kirekesztettségére vonatkozó felmérés elkészítését. Az eredeti uniós kérdőív 36 oldalas, tartalmaz kötelező és ajánlott érdeklődési pontokat. A mi, 26 oldalas változatunk a kötelezőeken túl az itteni sajátosságokra vonatkozóan kér információkat. Magyarországon ebben az évben kellett volna elindítani az uniós kérdőív szerinti adatgyűjtést, azonban a központi költségvetésben erre most nincs fedezet, így az országos felmérés valószínűleg jövőre kezdődik. A helyi kutatás önkormányzati támogatással valósul meg, a nagyobb mintavétel révén pontosabb, részletesebb képet ad a városról (megyéről), mint az a későbbi országos kutatástól várható. Az adatgyűjtés augusztusban zárul, a feldolgozásra, érdemi következtetések levonására az ősszel kerül sor. **Kocsis Nagy Zsolt** a most is folyó adatgyűjtést illetően jó tapasztalatokról számolt be. Elmondta, hogy szinte minden megkeresett szívesen válaszol a kérdésekre, meglepetéssel és örömmel fogadják a kis csomagot, mint „hivatalos helyről kapott kedvességet”, találkoztak olyan nyugdíjossal is, aki több év óta senkitől sem kapott ajándékot. Jelezte, hogy még az anyagi helyzetet firtató kérdések megválaszolása sem ütközik különösebben ellenállásba.

Ezek után talán önök is kíváncsiak, milyen kérdéseket takar a VÉKA. Íme néhány a sok közül: ön milyen épületben lakik; beázik-e az épület; 2002-höz képest hogyan változott az anyagi helyzete; van-e megtakarítása; mennyi a havi jövedelme; lottózik-e; volt-e táppénzen; van-e olyan egészségügyi problémája, amely legalább 6 hónapja korlátozza a mindennapi életét; van-e gyermeke; gondot jelent-e gyermekének részt venni egy osztálykirándulásban...



HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
árverésen kívánja értékesíteni a következő ingatlanát,
a Békéscsaba, Gyóni G. u. 9. szám alatt található telkét.

Helyrajzi szám: 3708. Terület: kb. 1300 m².

Beépíthetőség: A szabályozási terv által engedélyezett létesítmények valósíthatók meg a területen. A beépítés feltételeiről a polgármesteri hivatal városépítészeti irodáján tájékozódni kell.

Parkolóépítés: A vonatkozó előírások szerinti parkolószám megépítése kötelező, melyet telken belül kell megoldani.

Közművesítettség: Az ingatlanok mellett a teljes közműhálózat megtalálható, a rácsatlakozás lehetőségeiről a közmű-üzemeltetőkkel egyeztetni kell. Az esetleges kapacitásbővítés, illetve közművekre való rácsatlakozás költségei a vevőt terhelik. A közműfejlesztési hozzájárulásokat is a vevőnek kell megfizetni.

Egyéb feltételek: Az eladó tájékoztatja az érdeklődőket, hogy a 3708. hrsz.-ú ingatlanon belül az LBL Kft. 273 m² földterületnek megfelelő tulajdoni résszel rendelkezik. Az eladó a magántulajdonban lévő ingatlanrész értékesítését nem garantálja. A vevő feladata még a Csaba utca Gyóni és Knézich utcák közötti szakaszának teljes egészében történő kiépítése (útburkolatok, járdaburkolatok, kerékpárút, zöldfelületek, parkolók, csapadékvíz-elvezető rendszer és a közvilágítás). A teljes kiépítés kötelezettsége a szomszédos 3704. hrsz.-ú ingatlan mellett 2 m széles sávra nem vonatkozik. A Csaba utca kiépítésének

megtervezéséhez és kiépítéséhez szükséges tervdokumentációt az eladó később szolgáltatja.

Beépítési kötelezettség: két év. Amennyiben a vevő ezt a kötelezettséget elmulasztja, úgy az eredeti vételár 10%-ának megfelelő éves kötbért köteles megfizetni az eladó számára.

A telek kikiáltási ára: nettó 35 000 Ft/m².

A terület építési engedély alapján a szabályozási terv felhasználásával építhető be. Aki az árverésen részt kíván venni, annak az árverés megkezdéséig a kikiáltási ár 10%-át letétbe kell helyezni Békéscsaba Megyei Jogú Város polgármesteri hivatala pénztárában. A befizetett összeg annál, aki az árverésen a legmagasabb összeget ajánlja, beszámít a vételárba, aki az árverésen nem nyert, annak a letétbe helyezett pénz visszajár. Az adásvételi előszerződést az árverést követő 30 napon belül meg kell kötni. A végleges adásvételi szerződést csak az adásvételi tárgyat képező ingatlanra vonatkozó vázrajz jóváhagyását követően lehet megkötni. Az ingatlan vételárát az adásvételi szerződés aláírásától számított 30 napon belül kell kifizetni. Amennyiben a nyertes a szerződést ki nem menthető okból nem köti meg, úgy a letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó visszafizetni nem köteles. A vételár késedelmes megfizetése esetén az eladó jogosult a szerződéstől egyoldalúan elállni, kárait megtéríteni a letétbe helyezett összegből.

Az árverés időpontja: 2004. július 27-én, 11 óra.

Helye: a polgármesteri hivatal III. számú tárgyalóterme.

További felvilágosítással a vagyonkezelő iroda szolgál.

Telefonszám: 452-252/1222

HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
árverésen kívánja értékesíteni a következő ingatlanát,
a Békéscsaba, Gyulai út, Körte sor sarkán lévő telkét.

Helyrajzi szám: 19303/1. Terület: kb. 1 hektár 2000 m².

Beépíthetőség: A szabályozási terv által engedélyezett létesítmények valósíthatók meg a területen. A beépítés feltételeiről a polgármesteri hivatal városépítészeti irodáján tájékozódni kell.

Beépítési kötelezettség: négy év. Amennyiben a vevő ezt a kötelezettséget elmulasztja, úgy az eredeti vételár 5%-ának megfelelő éves kötbért köteles megfizetni az eladó számára.

Parkolóépítés: A vonatkozó előírások szerinti parkolószám megépítése kötelező, melyet telken belül kell megoldani.

Közművesítettség: Elektromos, víz-, gázközmű a közelben megtalálható, a rácsatlakozás lehetőségeiről a közmű-üzemeltetőkkel egyeztetni kell. Az esetleges kapacitásbővítés, illetve közművekre való rácsatlakozás költségei a vevőt terhelik.

Egyéb feltételek: Az értékesítendő terület termőföldnek minősül, a művelésből való kivonás költségei a vevőt terhelik. A beépítés során a meglévő közműveket és az országos közút védőtávolságait figyelembe kell venni.

A telek kikiáltási ára: bruttó 6000 Ft/m².

A terület építési engedély alapján a szabályozási terv felhasználásával építhető be. Aki az árverésen részt kíván venni, annak az árverés megkezdéséig a kikiáltási ár 10%-át letétbe kell helyezni Békéscsaba Megyei Jogú Város polgármesteri hivatala pénztárában. A befizetett összeg annál, aki az árverésen a legmagasabb összeget ajánlja, beszámít a vételárba, aki az árverésen nem nyert, annak a letétbe helyezett pénz visszajár. Az adásvételi előszerződést az árverést követő 30 napon belül meg kell kötni. A végleges adásvételi szerződés aláírásától számított 30 napon belül kell kifizetni. Amennyiben a nyertes a szerződést ki nem menthető okból nem köti meg, úgy a letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó visszafizetni nem köteles. Amennyiben a vevő jogi személy, úgy vele az adásvételi szerződés csak a terület művelési ágának megváltoztatása után köthető meg. A vételár késedelmes megfizetése esetén az eladó jogosult a szerződéstől egyoldalúan elállni, kárait megtéríteni a letétbe helyezett összegből.

Az árverés időpontja: 2004. július 26-án, 10 óra.

Helye: a polgármesteri hivatal III. számú tárgyalóterme.

További felvilágosítással a vagyonkezelő iroda szolgál.

Telefonszám: 452-252/1222

HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
árverésen kívánja értékesíteni a következő ingatlanát,
a Békéscsaba, Szarvasi út 15-17. szám alatt található telkeit.

Helyrajzi számok: 4446. és 4447.

Területek: 1377 m² és 879 m².

Beépíthetőség: A szabályozási terv által engedélyezett létesítmények valósíthatók meg a területen. A beépítés feltételeiről a polgármesteri hivatal városépítészeti irodáján tájékozódni kell.

Parkolóépítés: A vonatkozó előírások szerinti parkolószám megépítése kötelező, melyet telken belül kell megoldani.

Közművesítettség: Az ingatlanok mellett a teljes közműhálózat megtalálható, a rácsatlakozás lehetőségeiről a közmű-üzemeltetőkkel egyeztetni kell. Az esetleges kapacitásbővítés, illetve közművekre való rácsatlakozás költségei a vevőt terhelik. A közműfejlesztési hozzájárulásokat is a vevőnek kell megfizetni.

Egyéb feltételek: A két terület csak együttesen vásárolható meg. Az ingatlanokon megtalálható közművek kiváltása a vevő feladata és költsége, a közúti megközelítés lehetőségeiről a Közútkezelő Kht.-vel egyeztetni kell.

Beépítési kötelezettség: négy év. Amennyiben a vevő ezt a kötelezettséget elmulasztja, úgy az eredeti vételár 5%-ának megfelelő éves kötbért köteles megfizetni az eladó számára.

A telek kikiáltási ára: bruttó 25 000 Ft/m².

A terület építési engedély alapján a szabályozási terv felhasználásával építhető be. Aki az árverésen részt kíván venni, annak az árverés megkezdéséig a kikiáltási ár 10%-át letétbe kell helyezni Békéscsaba Megyei Jogú Város polgármesteri hivatala pénztárában. A befizetett összeg annál, aki az árverésen a legmagasabb összeget ajánlja, beszámít a vételárba, aki az árverésen nem nyert, annak a letétbe helyezett pénz visszajár. Az adásvételi szerződést az árverést követő 30 napon belül meg kell kötni. Az ingatlan vételárát az adásvételi szerződés aláírásától számított 30 napon belül kell kifizetni. Amennyiben a nyertes a szerződést ki nem menthető okból nem köti meg, úgy a letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó visszafizetni nem köteles. A vételár késedelmes megfizetése esetén az eladó jogosult a szerződéstől egyoldalúan elállni, kárait megtéríteni a letétbe helyezett összegből.

Az árverés időpontja: 2004. július 27-én, 10 óra.

Helye: a polgármesteri hivatal III. számú tárgyalóterme.

További felvilágosítással a vagyonkezelő iroda szolgál.

Telefonszám: 452-252/1222



Hazai csapatért drukkolhatunk

(Folytatás az 1. oldalról)

A csabai viadal július 29-én 17 órától kezdődik. A rajt és a cél a városháza előtt, a Szent István téren lesz. A Tour de Hongrie-n induló 18 csapat (egy csapat 6 versenyzőből áll) külön-külön, 3 percenként rajtolva teszi meg a Békéscsaba-Gyula-Békéscsaba közötti 45 kilométeres távot. A pontos útvonal a következőképpen fest: Békéscsaba: Szent István tér (rajt)–Széchenyi u.–Gyulai út–Dobozi út–4239-es számú út–a dobozi hídnál a töltés mellett jobbra, Gyula felé–4234-es számú út–Gyula: Dobozi út–Madách utca–Béke sugárút (fordító az Eszperantó térnél)–Béke sugárút–Madách utca–Dobozi út–4234-es számú út–4239-es számú út–Békéscsaba: Dobozi út–Gyulai út–Széchenyi u.–Szent István tér–Szabadság tér (180 fokos visszaforduló)–Szent István tér (cél).

Az útvonal balesetmentes biztosításához a megyei rendőr-főkapitányságnak, a két város rendőrkapitányságának és polgárőrségének igen nagy erőket kell mozgósítania. Az útvonalon részleges és teljes útlezárásokra kell számítani (erről a szervezők a médiumokban folyamatosan és pontosan informálják majd a lakosokat). Ami az autóbusz-közlekedést illeti: a helyközi járatok menetrendjét, megállóit nem érinti a verseny (a Dobozi úton is haladhat, igaz, motoros felvezetővel), a helyi járatokét azonban befolyásolja majd. Természetesen erről is időben értesülnek majd a közlekedők.

A várható kisebb kellemetlenségekért a szervezők máris valamennyi érintettől elnézést kérnek, ám kárpótlásul az országúti kerékpársport leglátványosabb és valóban legizgalmasabb versenyszámát, az üldözéses csapatversenyt „hozzák el” Békéscsabára. Azaz mindenképpen érdemes lesz ellátogatni a Szent István téri cél- és rajthelyhez, illetve a kijelölt útvonal mentén bárhova.

A 17 óras rajt előtt a gyerekek számára kerékpáros ügyességi versenyt rendeznek (melyre már 14 órától lehet jelentkezni), emellett többek között szakmai bemutató, játékos vetélkedő, KRESZ-teszt, kerékpáros filmvetítés szerepel a programban. A nap zárásaként kb. 19.30 órakor kerül sor Békéscsaba Város Nagydíjának átadására, melyet a legjobb időfutamatot elért csapat számára nyújt majd át a város vezetése.

(CS. M.)



FOTÓ: VERESS ENZSI

Baleset a levegőben

Július 3-án két vitorlázórepülő ütközött össze a csabai repülőtér felett 350-400 méter magasban, a két gép szárnya ért össze, de mindketten le tudtak szállni. Az egyik repülőben komolyabb kár keletkezett, személyi sérülés szerencsére nem történt. A városi rendőrkapitányság légi közlekedés gondatlan veszélyeztetése vétségének alapos gyanúja miatt indított eljárást a baleset egyik résztvevője ellen, aki nem biztosította az előírt 50 méteres magasságkülönbséget egy másik vitorlázógépnek.



A legjobb csoportbeosztás a miénk

(Folytatás az 1. oldalról)



most 500 belépőjegyet rendeltek). Egy belépőjegy ára – mely az aznapi két mérkőzést foglalja magába – 10–12 euróba (2500–3000 forintba) kerül majd. A jegyeket szeptember közepétől az IBUSZ-irodáknál lehet kapni.

Békéscsaba Szeged lemondása után kapta meg a lehetőséget, hogy vidéki helyszínként a kontinensviadal egyik csoportkörének házigazdája lehessen. Már tavaly nyáron a városban járt, és helyszíni szemlét tartott az Európai Kézilabda-szövetség (EHF) küldöttsége. Szigeti Csabától megtudtuk: a sportcsarnokban található öltözőket varázsolják újjá, emellett a nemzetközi szabványok miatt a küzdőteret növelik meg a csarnokban. Mindez a televíziós közvetítések kapcsán is fontos. A felújítást június végén kezdik meg, és a tervek szerint szeptember végére elkészülnek a kitűzött munkálatokkal. Mindez azért is fontos, mert ekkorra várják a városba az Európai Kézilabda-szövetség delegációját, amely ellenőrzi, hogy minden kitűzött feladatot végrehajtott-e a helyi szervezőbizottság.

Az átalakítási és modernizálási munkálatok – melyek egyébként is „ráfértek” a városi sportcsarnokra – nettó 25 millió forintba kerülnek, ennek az összegnek a nagyobb részét a békéscsabai önkormányzat teremti elő, emellett a Gyermek-, Ifjúsági és Sportminisztérium (GYSIM) is hozzájárul a költségekhez. A rendezés maga plusz 11 milliójába kerül a városnak (a sikeres rendezés érdekében nyilván további támogatók bevonására is szükség lesz). Békés Megye Önkormányzata egy korábbi döntés alapján 5 millió forinttal segíti a 2004-es év legjelentősebb térségbeli sporteseményének megrendezését.

A decemberi VI. Női Kézilabda-Európa-bajnokság békéscsabai csoportmérkőzései előtt a magyar válogatott részvételével november 18–20. között négycsapatos tesztturnát rendeznek Békéscsabán, ennek keretében néhány mérkőzést valószínűleg Gyulára is átvisznek a szervezők. A békéscsabai és Békés megyei szállodák és vendéglátóhelyek már most készülnek a csapatok, kísérőik és szurkolóik fogadására.

A legtöbb turisztikai szakember szerint a messziről jött érdeklődők nagy száma miatt nagyon színes és vidám kavalkád várható december első felében Békés megyében. A dán, a német és a svéd szurkolók mellett sok drukker várnak Aradról, Nagyváradról és Temesvárról is.

A helyi szervezőbizottság már felállt, működik, tájékoztatta a lakosokat a helyszíningazgató. Valamennyi bizottsági tag ingyenesen, a város és a sport iránti szeretete miatt vállalta e megtisztelő, de rendkívül nehéz feladatot. Megtudtuk továbbá, hogy várják – a lehetőleg angolul, németül vagy románul (esetleg svédül, dánul) beszélő – önkéntesek jelentkezését. Adatlapot az érdeklődők a Tourinform irodában (Szent István tér 9.) kaphatnak.

(CS. M.)

Őrizetben lopás miatt

A Békéscsabai Rendőrkapitányság lopás büntett miatt vett őrizetbe három fiatalembert. A 18 éves J. T., a 21 éves M. Gy. és a 19 éves Cz. P. L. alaposan gyanúsíthatók azzal, hogy a közelmúltban két üzlet kirakatát is betörték, és a boltokból műszaki cikkekkel vittek el. Az Andrassy úton egy fotós üzlet kirakatának megromlása után 338 000 forint értékű, egy Kazinczy utcai áruház kirakatának betörésekor 340 000 forint értékű árut zsákmányoltak. Mindhárom békéscsabai fiatal lopás büntett megalapozott gyanúja miatt vette őrizetbe a rendőrség.

DÖNTÉS UTÁN

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 24/2004. (VII. 8.) számú önkormányzati rendelete a pénzübeli és természetben nyújtott szociális ellátásokról szóló, a 44/2000. (XI. 16.), a 25/2003. (XI. 13.), a 7/2004. (II. 26.) és a 20/2004. (V. 27.) számú önkormányzati rendelettel módosított 22/2000. (V. 11.) számú önkormányzati rendelet módosításáról

A 22/2000. (V. 11.) számú rendelet az alábbiak szerint módosul:

1. §

A rendelet 11. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A normatív, illetve az adósságkezelési szolgáltatáshoz kapcsolódó lakásfenntartási támogatásra jogosult személynek és családnak önállóan helyi lakásfenntartási támogatás nem nyújtható.”

2. §

A rendelet 12. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Kiegészítő lakásfenntartási támogatás nyújtható a normatív, illetve az adósságkezelési szolgáltatáshoz kapcsolódó lakásfenntartási támogatásra jogosult személynek és családnak, amennyiben a normatív, illetve az adósságkezelési szolgáltatáshoz kapcsolódó lakásfenntartási támogatás összege nem éri a helyi lakásfenntartási támogatás (2) bekezdésében meghatározott mértéket.”

3. §

A rendelet 2004. július 8-án lép hatályba, rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyekre is alkalmazni kell.

Békéscsaba, 2004. július 8.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
c. főjegyző

DR. TÓTH KÁLMÁN
irodavezető

Az őszi látogatást és meghí-
vást viszonzva indult el nevelő-
testületünk Székelyudvarhelyre,
a Napsugár Óvodába. Nagy iz-
galommal készültünk az útra, hiszen többen közülünk nem jártak
még ezen a vidéken.

A dombos, hegyes vidék, a szép táj, a Tordai-hasadék, a kör-
nyék nevezetességei mind-mind újabb élményt jelentettek. Az óvo-
da vezetője és az ott dolgozók egyaránt nagy lelkesedéssel és
örömmel fogadtak bennünket. Az óvodai szakmai napon nemcsak
az óvoda épületével, a csoportszobákkal és a gyermekekkel is-
merkedtünk, hanem külön élményt jelentett a nekünk bemutatott
CD-projekt a zenei nevelésről, az „Aprók tánca” ízelítő a székely
népviseleti ruhába beöltözött gyermekektől. Délután bábéledá-
son vehettünk részt a gyermekekkel együtt, amit az ottani óvónők
adtak elő. Örömmel fedeztük fel csoportszobáikban a nálunk ta-
nult és készített munkákból egy-egy darabot (hajtogatás, termés-
bábok, gyöngyfüzés stb.).

Testvéróvodai megállapodást kötöttünk a két intézmény között,
ami elsősorban az információ- és tapasztalatcserét, továbbké-
pzési lehetőségeket és esetleges pályázati lehetőségeket foglal ma-
gában. A nevelőtestülettel folytatott kötetlen beszélgetések mély
emberszeretetről, gyermekszeretetről, magyarságtudatról győztek

Tovább mélyül a barátság

TÁJÉKOZTATÓ

A KIEGÉSZÍTŐ LAKÁSFENNTARTÁSI TÁMOGATÁS BEVEZETÉSÉRŐL

Az állam, illetve az önkormányzat 2004. január 1-jétől a lakha-
tással kapcsolatos kiadások viseléséhez a legrászorultabb csa-
ládoknak és személyeknek normatív lakásfenntartási támogatást,
a rászorultaknak helyi lakásfenntartási támogatást nyújt.

Az állam által finanszírozott és garantált ún. normatív lakás-
fenntartási támogatás mértékének kiszámítása 2004. május 1-jé-
től a szociális törvényben rögzített – a kérelmező egy főre jutó
havi jövedelmétől és a lakásfenntartás elismert havi költségétől
függő – képlet alapján történik, de az így kiszámított támogatás
nem lehet kevesebb 2500 forintnál. A kérelmező egyidejűleg nem
részesülhetett a két támogatási formában. Ez érdeksérelemhez
vezetett, mert ha a kérelmező mindkét támogatásra jogosult lett
volna, számára a normatív lakásfenntartási támogatás került meg-
állapításra, amely jelenleg alacsonyabb összegű, mint a helyi la-
kásfenntartási támogatás.

**A pénzübeli és természetben nyújtott szociális ellátások-
ról szóló önkormányzati rendelet 2004. július 8-án hatályba
lépett módosítása bevezeti az ún. kiegészítő lakásfenntartá-
si támogatást.** Kiegészítő lakásfenntartási támogatás nyújtható
a normatív lakásfenntartási támogatásra jogosult személynek és
családnak, amennyiben a normatív lakásfenntartási támogatás
összege nem éri el a helyi lakásfenntartási támogatás 2004. évi
összegét, amely

1–2 fő esetén	4 640 Ft,
3–4 fő esetén	5 800 Ft,
5 vagy annál több fő esetén	6 960 Ft.

**A kiegészítő támogatás mértéke a helyi lakásfenntartási
támogatás és a normatív lakásfenntartási támogatás külön-
bözete.**

A kiegészítő lakásfenntartási támogatást azok kérhetik, akik
részére 2004. május 1. napjától kezdődően normatív lakásfen-
ntartási támogatás került megállapításra, illetve, akik a rendelet
hatálybalépését követően normatív lakásfenntartásra jogosulttá
válnak.

A kiegészítő lakásfenntartási támogatást az arra rendszeresí-
tett formanyomtatványon lehet benyújtani a polgármesteri hiva-
tal szociális irodáján.

meg bennünket. Szívünket me-
lengető érzés volt hallani az óvo-
davezetőtől, hogy elkészítették
helyi nevelési programjukat, ami

náluk még nem kötelező. Örömmel vittük a könyveket, videofilme-
ket, magunk készítette tárgyakat, ezzel is segítve szakmai munká-
jukat.

Tiszteletünkre meghívták a székelykeresztúri testvéróvoda ve-
zetőjét és két óvónőjét, akik meleg szeretettel gratuláltak ehhez a
kapcsolathoz. Együtt tettünk kirándulást nemcsak Székelyudvar-
helyen, hanem a környék nevezetességeivel is megismerkedtünk.
Voltunk Szóvátán, Parajdon a sóbányában, Korondon, Farkaslakán
Tamási Áron sírjánál. Gyönyörködtünk Szejkefürdőn és a székely-
kapukban. Szívesen emlékezünk vissza a kötetlen beszélgetések-
re, a finom ételekre, az esti utcabálra, a piknikezésre útközben,
a jó hangulatra és arra a szeretetre, ami körülvelt bennünket. A
munka mellett barátságok szövődtek, a videofelvétel, a fényképek
mind-mind erről tanúskodnak.

Köszönjük az oktatási bizottságnak és a KÉK-bizottságnak, hogy
anyagilagban segítettek, hogy ez az út létrejöjjön, és test-
vérvárosunkban testvéróvodai kapcsolat alakuljon ki.

KÁLLAI ÁGNES
óvodavezető,
Kazinczy-lakótelepi Óvoda



Háztartások Békéscsabán

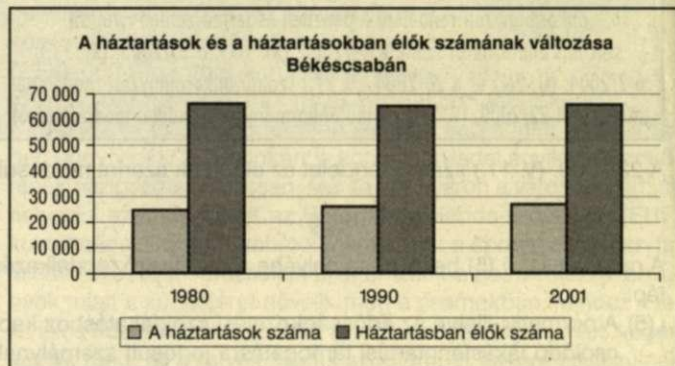
A háztartások számának, összetételének felmérésére a népszámlálások alkalmával kerül sor. Városunkban 1980 és 2001 között folyamatosan, bár kis mértékben nőtt a háztartások száma (összességében mintegy 10 százalékkal), a bennük élő személyeké viszont nem követte ezt a trendet, amint az a diagramról is látható. Ebből kifolyólag 1980-ban még átlagosan 2,7 tagból állt egy háztartás, 1990-ben 2,5, 2001-ben pedig már csak 2,4 tagból.

Az összes háztartáson belül a '90-es és a 2001-es népszámlálás között 3 százalékkal csökkent a család-háztartások aránya, bár érdekes, hogy számszerűleg ugyanakkor mintegy 100-zal többet írtak össze 2001-ben, mint 11 évvel korábban. A család-háztartásokon belül a '90-es években érdemben nem változott az egy családból álló háztartások, és csak kis mértékben csökkent a bennük élő személyek száma. 2001-ben a háztartásban élő csabai lakosok 82 százaléka egy családból álló háztartásba tartozott. Az említett időszak alatt emelkedett ugyanakkor a két családból álló háztartások (381-ről 499-re), és így természetesen az ezekben élő személyek száma is (1928-ról 2531-re). A 2001-es

népszámlálás időpontjában a megyeszékhelyen 18, három vagy több családból álló háztartást írtak össze. Ez tízzel több, mint 1990-ben volt. Az ezekben a háztartásokban élők száma 1990 és 2001 között megduplázódott, de még így is az összes háztartásban élő csabai lakos mindössze 0,2 százalékát tette ki.

Végezetül tegyünk említést az egyszemélyes háztartásokról. A két census közti 11 év alatt számottevően, mintegy 20 százalékkal nőtt a Békéscsabán egyedül élők száma. 2001-ben az összes háztartásban élő személy csaknem 12 százaléka volt egyedül-álló.

HORVÁTH CSABA (KSH)



TÖREDÉK TÖRTÉNETEK CSABA MÚLTJÁBÓL

Egy híres lakó

Száz éve ez idő tájt érdekes történetet közölt a népszerű csabai újság, a Békés Megyei Közlöny. Az írást rövidítve adjuk közre sorozatunkban.

Évek óta a csabai szegényápolóban él egy összetöpörödött, ráncos képű, hófehér hajú öreganyóka, Bimbó Katalin. Az egykor viruló, csabai tót menyecske részt vett a dicsőséges szabadsággért vívott harcokban, mígnem Világos után bujdosnia kellett, megmenekült és éveken át Törökországban élt. Onnan visszatérve Csabán munkálkodott egyszerű, napszámos asszonyként, míglén az aggsággal járó tehetetlenség odajuttatta, ahol most morzsolgatja napjait. Neve és híre bejárta az egész országot, de még külföldi világlapok is írtak róla. Akadtak olyanok, akik messze földről eljöttek Csabára, hogy megismerhessék Kata asszonyt.

...Ott kezdődik Bimbó Kata története, hogy amint férjurát a negyvenes évek előtt besorozták katonának Ferdinánd császár egyik, Gradicskában székelő ezredébe, az asszony követte férjét, a békési Nagy Gábort. Amikor az osztrák tartományokban szétszórta magyar katonák értesültek arról, hogy veszély fenyegeti a hűségesen szeretett hazát, áttörtek az armádián, és visszatértek a haza védelmére. Gradicskából egy csillagfényes éjszakán harmincan (köztük Nagy Gábor és felesége) elindultak hazafelé. Szerencsésen eljutottak Kiss Ernő vitéz táboráig, ahová mindnyájan beálltak. Bimbó Kata az ezred markotányosnöje lett.

Az asszony küzdelmes életéről szívesen és sokat mesélt. Egyike volt azoknak, akik utoljára beszéltek Petőfi Sándorral, ki mielőtt a segesvári harctérre indult volna, ivott a csinos markotányos poharából. Mikor pedig Kossuth Lajos a kormányát Aradra tette át és Csabán keresztül utazott, állítólag homlokon csókolta a bátor szívű asszonyt. Szegeden, amikor a rácok ostromolták a várost, Bimbó Kata harmadmagával mosott a harcoló vitézekre. Feltűrt szoknyáján egy odatévedt ellenséges ágyúgolyó gyermekfejnyi nagyságú lyukat szakított.

A táborban viselt piros-fehér mentét takarította ki a napokban Kata asszony egy ugyancsak csabai 48-as szüccsel, bizonyos Saguly Jánossal egy hatosért. „Mint ha úgy érezném, hogy meghalok. Majd a mentében temessenek el” – mondta. A mente kitakarítva, Kata asszony pedig most már nyugodtan várja a halál óráját.

GÉCS B.



100 ÉVE TÖRTÉNT CSABAI KRÓNIKA

A Békésmegyei Közlöny híreiből
SZERKESZTI: GÉCS BÉLA

JÚLIUS

● **Megjutalmazott tanító.** Az érdem, ha nem is mindenkor, de a legtöbb esetben megkapja méltó jutalmát. Ezt az igazságot bizonyítja az a szép kitüntetés, mely Podsztrellen Endre csabai tanynasi tanítót érte. A tanító a most lefolyt értékelések szerint ritka szép sikert mutatott fel tanítványival. Ezért a nemes ügybuzgóságért az iskolaszék megdicsérte, és 100 korona jutalommal tüntette ki.

● **Életmentő rendőr.** Kliment János 9 éves csabai gyerek az Apponyi (József Attila) utcai gyaloghídnál bement a Körösbe, a meder közepe felé haladva elmerült a vízben. A fiú nem tudott úszni, elmerült, és csak percek múlva vetődött föl. Az arra járók jajveszékelésére megjelent Szabados Gábor rendőr, ruhástul a gyermek után ugrott, és kihúzta fiút a partra. Véletlen szerencse, hogy arra vezetett Krammer Nándor orvos útja, aki mesterséges légzést alkalmazott, és fél óra dörzsölés után sikerült a gyermeket életre keltenie. Az összegyűlt közönség zajosan megéljenizte az életmentő rendőrt, akit pár nap múlva a rendőrkapitányság megdicsért és jutalomban részesített.

● **A csabai nagytemplom lezuhant harangja.** Harmadik nap óta találgatják a csabaiak, miért némult el a nagytemplomi harang. A harang hallgatásának oka, hogy 26-án, kedden reggel, a fél hét órai nagytemplomi harangozásnál lezuhant: a 25 mázsás súlyú ércötmegnek elszakadt a koronája. A harangot Brhlyik Mátyás harangozó húzta, mikor leszakadt. A szerencsének köszönhetően baleset nem történt. A harang helyreállításával az egyház Hónig Károly aradi harangöntőt bízta meg.

● **Tüzek Csaba környékén.** Az idei hosszú szárazságon kívül elemi csapások sorozata érte a búzatermést. Tűz pusztított a csabai Kísréten, ahol Hursán György gazdálkodónak nagy mennyiségű gabonatermése aratás közben gyulladt ki és elégett. Ugyanazon a napon este egy gerendáspusztai gazdának 15 kereszt búzája hamvadt el. A vandhát pusztán nyolcöles szalmatörök lett a lángok martaléka. A tüzeket az aratómunkások gondatlansága okozta.

● **Csaba egészségügye.** Az elmúlt hónap általánosságban kedvezőtlenebb volt a júniusnál. A halottak száma tizenöt volt több, a születések száma pedig szokatlanul csekély volt. A születettek száma összesen 107, 59 fiú és 48 leány. Meghaltak összesen 102-en, fiúnemű 53, nőnemű 49. Házasult 7 pár.

A Perfekt Közgazdasági Szakközépiskola

ONEV. 07-0041-021 FAT. 0008

nappali tagozatos, érettségi utáni üzleti közép-felsőfokú szakképzésre várja az érettségizett fiatalokat **állami finanszírozással:**

- felsőfokú pénzügyi szakügyintéző (2 év)
- felsőfokú banki szakügyintéző (2 év)
- felsőfokú projektmenedzser-asszisztens (2 év)
- felsőfokú jogi asszisztens (2 év) várhatóan szeptembertől
- pénzügyi-számviteli ügyintéző + számítógép-kezelő (1,5 év)
- vámközvetítő, vámuügyintéző (1 év)

Felsőfokú képzéseinkhez diákhitel igényelhető, és többirányú továbbtanulási lehetőséget ajánlunk.

Békéscsaba, Kinizsi u. 5.

SMS: 06-30/44-54-463

E-mail: bekescsaba@perfekt.hu



perfekt

Információs vonal: 66/52-00-72

KÖZLEMÉNY

Tájékoztatjuk tisztelt ügyfeleinket, hogy a Mol Rt.

**2004. július 21-én,
szerdán 12-18 óra közötti időszakban**

Békéscsabát, Békést és Gyulát érintően az üzemeltetésében lévő földgázszállító rendszeren

gázszolgáltatási szünettel járó karbantartási munkát végez.

Kérjük tisztelt ügyfeleinket, hogy a veszélyhelyzet megelőzése és a szolgáltatás zavartalan újraindítása érdekében a fenti időszakban a gázmérő előtti főcsapot zárva tartani és a gázvételezést szüneteltetni szíveskedjenek.

Türelmüket és megértésüket köszönjük!

DÉGÁZ RT.

www.bekescsaba.hu

Információk a városról és az önkormányzatról
Békéscsaba honlapján!

BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,
hagyományos, iktató,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta) Telefon/fax: 447-563

S.O.S. TELEFONOS LELKISEGÉLY-SZOLGÁLAT

Ingyenesen hívható
(vezetékes telefonról)
a nap 24 órájában.

441-300

További elérhetőségeink:

E-mail: sos.lelkisegely@axelero.hu
Levélcíme: 5601 Békéscsaba, Pf. 305

S.O.S. TINI TELEFONOS LELKISEGÉLY-SZOLGÁLAT

Várjuk hívásodat iskolai
napokon 16.30-19.30 óráig a

447-750-es

telefonszámon.

A hívás vezetékes telefonról INGYENES!
Írhat is nekünk a következő címekre:
sos.lelkisegely@axelero.hu vagy
5601 Békéscsaba, Pf. 305

AZ IGAZSÁGÜGYI MINISZTERIUM TÁJÉKOZTATÓJA

a jogi segítségnyújtás igénybevételének feltételeiről

A jogi segítségnyújtásról szóló 2003. évi LXXX. törvény biztosítja a szociálisan rászorulóknak számára, hogy – a törvényben meghatározott körben és formában – 2004. április 1-jétől jogaik érvényesítéséhez, jogvitáik megoldásához szakszerű jogi segítséget kapjanak. Az Igazságügyi Minisztériumnak a megyeszékhelyeken felállított jogi segítségnyújtó hivatalai bírálják el a segítségnyújtás iránti kérelmeket. Az ügyfél a hivatal által kiadott engedélyező határozattal veheti igénybe mindazon jogi segítők szolgáltatását, akik a jogi segítők névjegyzékbe bejelentkeztek.

• Milyen ügyekben nyújtható támogatás?

A jogi segítő kizárólag peren kívül ad tanácsot, illetve szerkeszt beadványt, egyéb iratot minden olyan jogvitás ügyben, amelyben a későbbiekben per lefolytatására kerülhet sor (szükség esetén a keresetlevelet is elkészíti), illetve jogi felvilágosítást, tanácsot ad a mindennapi megélhetést érintő kérdésekben (birtokháborítás, lakhatási, hagyatéki, munka- és foglalkoztatási, hatósági, szabálysértési, közüzemi tartozás ügyek stb.). Kizárt a támogatás például váms-, vállalkozási, hitelügyekben, valamint ingatlan-adásvételi szerződésekben, ez utóbbi alól kivéve a lakhatást szolgáló ingatlan elidegenítésére vagy megterhelésére vonatkozó tanácsadást.

• Ki tekinthető rászorultnak, és a rászorultság mértékétől függően milyen támogatásban részesíthető?

- 1) A jogi szolgáltatás díját az ügyfél helyett az állam viseli a következő esetekben:
 - a) Jövedelmi és vagyoni viszonyaira tekintet nélkül az, aki rendszeres szociális segélyben, közgyógyellátásban részesül; egészségügyi szolgáltatásra való jogosultságát állapították meg, átmeneti szállást igénybe vevő hajléktalan, továbbá a menekült, a menedékes, illetve a menekültkénti vagy menedékeskénti elismerését kérő személy.
 - b) Aki nem a családban az egy főre eső havi nettó jövedelem nem haladja meg az öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összegét (2004-ben 23 200 forintot).
- 2) A jogi szolgáltatás megfizetésének a díját az állam legfeljebb 1 éves időtartamra megelőlegezi azoknak a rászorulóknak az esetében, akiknek a havi nettó jövedelme nem haladja meg a minimálbér összegét (2004-ben 53 000 forint) Ebben az esetben az ügyfél a visszatérítendő összegéről és a visszafizetés határidejéről értesítést kap.

• Hol és milyen formában terjeszthető elő a támogatás iránti kérelem?

A kérelmet a félnek – az erre szolgáló nyomtatvány kitöltésével, valamint a szükséges mellékletekkel – a kérelmező lakóhelye szerint illetékes megyei hivatalnál kell személyesen benyújtania vagy postán megküldenie. A nyomtatvány beszerezhető a megyei hivatalban, illetve letölthető a világhálóról (www.im.hu). A kérelem előterjesztése illeték- és díjmentes.

• A jogi szolgáltatás igénybevétele

Fontos tudni, hogy a jogi szolgáltatást (tanácsadás, iratszerkesztés) nem a megyei hivatal nyújtja, hanem a jogi szolgáltatási névjegyzékbe felvett segítők (ügyvédek, közjegyzők, egyetemi oktatók, társadalmi szervezetek). Az engedélyező határozat birtokában az ügyfél megkeresi az általa kiválasztott jogi segítőt. A jogi segítők névjegyzék az interneten, az Igazságügyi Minisztérium honlapján (www.im.hu) olvasható. Természetesen a megyei hivatal is bármikor tájékoztatást ad a névjegyzékben szereplő jogi segítők-ről. A jogi segítség gyors és hatékony intézése érdekében feltétlenül indokolt a jogi segítővel előzetesen időpontot egyeztetni.

A kérelem benyújtásának helye: Igazságügyi Minisztérium Pártfogó Felügyelői és Jogi Segítségnyújtó Szolgálat Békés Megyei Hivatala, Békéscsaba, Kazinczy u. 4. fszt. 7-8., telefon: 540-360, 540-361, 540-362. *Ügyfélfogadási idő:* hétfőn 9-13, szerdán 13-18 óráig



Deň Slovákov v Maďarsku - 2004 -

Deň Slovákov v Maďarsku je usporiadaný každý rok okolo 5. júla, okolo sviatku Sv. Cyrila a Metoda. Nebolo to inak ani v tomto roku. Totiž **3. júla** usporiadala Celoštátna Slovenská Samospráva v našom meste už 8. Deň Slovákov v Maďarsku.



Celý deň čakali záujemcov pestré programy. Predpoludním v Dome slovenskej kultúry otvorili výstavu ľudových drevorezieb, v Múzeu Mihálya Munkácsyho tiež otvorili výstavu Liptovských murárov. Po obede na Kossuthovom námestí hrala pekné melódie Dychovka Vasutas. Po odznení štátnych hymnov na Kossuthovom námestí, prítomní prešli do Veľkého evanjelického kostola, kde prebiehala ekumenická bohoslužba, a po bohoslužbe a po slávnostných prejavoch predseda Celoštátnej slovenskej samosprávy Ján Fuzik a podpredsedkyňa CSS Etelka Rybová odovzdali vyznamenanie "Za našu národnosť".

V tomto roku najvyššie vyznamenanie Slovákov v Maďarsku dostali: Univerzitná profesorka univerzity ELTE **Dr. Anna Divičanová**. Anna Divičanová, rodáčka Slovenského Komlóšu veľa rokov pracuje na poli zbieraní národopisných pamiatok. Spolupracuje aj s Výskumným ústavom Slovákov v Maďarsku v našom meste.

Učiteľ z Oroszlányu **Jozef Danis**, ktorý je usporiadateľom slovenských čitateľských táborov v Komárňanskej župe, zakladateľ slovenského klubu v Oroszlányi a člen menšinovej samosprávy v spomenutom meste.



Folklorný súbor Rozmarín z Veňarcu, ktorý aj dnes má 40 aktívnych členov z troch generácií. Svojimi tancami vystúpia nielen na území Maďarska, ale aj na Slovensku.

Po odovzdaní vyznamenaní záujemcov čakal slávnostný galaprogram v Múzeume obilia. Na galaprograme vystúpili tanečné skupiny, spevácke zbory, sólisti, gitarové skupiny z celého územia Maďarska, ako napr. z Bánhidy, z Malého Kereša, z Pálházi, z Veňarcu, z Malej Tarči, no a samozrejme aj z nášho mesta. Večer vystúpil na javisku aj tanečný súbor Balassi Senior.

No a záverom celodenných programov v rámci **Radičných večerov** účastníci si mohli pozrieť divadelné predstavenie Slovenského komorného divadla z Martina, ktorí predviedli dielo J. G. Tajovského: **Nový život**.

Čabiansky haluškový deň

Slovákov nášho mesta a okolitých obcí **4. júla 2004** čakal ďalší program v Múzeu obilia. Po dni Slovákov v Maďarsku totiž **Čabianska Organizácia Slovákov** usporiadala haluškový deň.



Prítomných srdečne privítali a slávnostne otvorili podujatie dr. Helena Csicselyová členka CSS, regionálna poradkyňa a Michal Lászik predseda Čabianskej Organizácie Slovákov.

Záujemcov aj tento deň čakal pestrý program, veď pani Zahoránová, Vicziánová, Stílová, Grécsová, Vargová, Bartoláková, Csiaková a Buková počas programov robili ukážku hotovenia halušiek.

Na javisku prítomným spievali, tancovali, hrali na gitarách z nášho mesta, z Csorvásu, z Pálházi, z Budapešti, z Poľného Berinčoku, zo Slovenska a na radosť najmä detí vystúpil aj kúzelník Herbáj.

Dobrá nálada sa pokračovala, keď Ildokó Očovská vystúpila na javisko a známe valcery, polky zaspievala po slovensky. No a samozrejme prítomní si mohli aj ochutnať čabianske halušky s bryndzou, makom, tvarohom, kapustou či orechom.

MOZIMŰSOR

2004. július 15.–augusztus 4.



- Július 15–21-ig 17.30, 20.00,
csak szombaton és vasárnap 10.30,
július 22–28-ig 15.00, 17.30, 20.00,
csak szombaton és vasárnap 10.30 órákor:
A TŰZ ÓCEÁNJA * (amerikai kalandfilm)
- Július 15–21-ig 14.30, 15.30, 16.45, 19.00,
csak szombaton és vasárnap 11.00,
július 22–28-ig 14.30 és 16.45 órákor:
SHREK 2. (szinkronizált amerikai rajzfilm)
- Július 15–21-ig 18.15 és 21.00 órákor:
TITKOS ABLAK ** (amerikai dráma-thriller)
- Július 15–21-ig 16.00 és 20.30 órákor:
COMANDANTE * (amerikai dokumentumfilm) ART-kártya
- Július 15–21-ig 15.00 és 19.30 órákor:
IKREK * (dán dráma) ART-kártya
- Július 15–21-ig 17.15 és 21.15 órákor:
A RÉM ** (amerikai dráma-krimi) ART-kártya
- Július 22–28-ig 19.00, 21.00,
csak szombaton és vasárnap 11.00,
július 29.–augusztus 4-ig 15.30, 17.45, 20.00 és 22.00 órákor:
DIRTY DANCING 2. * (amerikai romantikus dráma)
- Július 22–28-ig 17.00, 20.30,
július 29.–augusztus 4-ig 18.45 órákor:
TRÓJA * (amerikai történelmi film)
- Július 22–28-ig 15.00, 19.45 és 21.30 órákor:
A FIÚ * (belga-francia dráma) ART-kártya
- Július 22–28-ig 16.00 és 18.15 órákor:
FRIDA * (amerikai életrajzi dráma) ART-kártya
- Július 29.–augusztus 4-ig 16.45, 19.00, 21.00,
csak szombaton és vasárnap 10.30 órákor:
HIRTELEN 30 * (amerikai romantikus vígjáték)
- Július 29.–augusztus 4-ig 14.30, 17.15,
csak szombaton és vasárnap 11.00 órákor:
KÉMKÖLYKÖK 3D
(szinkronizált amerikai fantasy-akcióvígjáték)
- Július 29.–augusztus 4-ig 16.00 és 18.15 órákor:
GOOD BYE LENIN * (német történelmi vígjáték) ART-kártya
- Július 29.–augusztus 4-ig 20.30 órákor:
SUPER SIZE ME * (amerikai dokumentumfilm) ART-kártya
- Július 29.–augusztus 4-ig 15.00 és 21.15 órákor:
BODY SONG *
(angol, szöveg nélküli dokumentumfilm) ART-kártya

A Center Mozi augusztusi ajánlatából: Megtorló (amerikai akciófilm); Időzavarba (amerikai akciókrimi); A legelő hósei (szinkronizált amerikai rajzfilm); Pókember 2. (szinkronizált amerikai fantasy); Zsernyákok (svéd vígjáték); Holtak hajnala (amerikai horror); Padlógáz (német vígjáték); Garfield (amerikai rajzfilm)

HELYÁRAK: hétfőn (kedvezményes nap) egységesen 450 Ft; keddtől csütörtökig 16 óra előtt 450 Ft, 16 óra után 650 Ft; péntektől vasárnapig és ünnepnapokon 16 óra előtt 550 Ft, 16 óra után 750 Ft. **KEDVEZMÉNYEK:** gyerekjegy (12 év alatt) 450 Ft (érvényes hétfő kivételével mindennap a korhatár nélküli filmek 20 óra előtti előadásaira); ART-kártya kedvezmény 200 Ft (hétfő kivételével); hétfői matiné-előadások helyére 450 Ft. Pénztárnnyitás hétfőtől péntekig 13.30, szombaton és vasárnap 10 órakor. A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk! A filmek kezdési időpontja módosulhat. Aktuális információ a szórólapon, illetve érdeklődjön az 524-500-as telefonszámon!

* : 14 éven felülieknek • ** : 16 éven felülieknek • *** : 18 éven felülieknek

START
rádió 88.9

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

www.startradio.hu

A School of Business Üzleti Szakközépiskola Békéscsaba

2004/2005-ös tanévben induló képzései

Gazdasági informatikus

Vámügyintéző

Újságíró

Számviteli szakügyintéző

Iskolarendszerű
nappali tagozatos

Angol és német

kezdő, újrakezdő, haladó nyelvi képzések, társalgások

INDULNAK SZEPTEMBERTŐL.

Jelentkezni: Békéscsaba, Szabó Dezső u. 54. szám alatt

Telefon: 66/443-282

TÁJÉKOZTATÓ

az V. kerületi csapadékvíz-elvezetési program megvalósításáról

Békéscsaba város címzett állami támogatást nyert az V. kerület déli, valamint nyugati részének vízrendezési munkáihoz, melynek kiviteli munkái rövidesen megkezdődnek. A program keretében megvalósul az Orosházi út–Wagner utca–Kereki u.–Nagy Sándor utca által határolt terület vízrendezése (V. kerület déli része), valamint megépül a Zsigmond–Rózsa–Illyés Gyula–Tavas–Ibolya utcai nyomvonalon egy főgyűjtő csatorna (V. kerület nyugati része).

Az V. kerület déli részén kiépül az árokrendszer – egyes szakaszokon zárt csatorna – az ingatlanok előtti átteresekkel együtt. A program összesen 5149 fm hosszú zárt csatorna, illetve árok, 2491 fm nyomóvezeték, 1 db áttemelő és 3 db szivattyúakna kiépítését tartalmazza. A beruházás elsődleges célja, hogy a rendkívüli időjárási viszonyokból adódó belvízi elöntéseket megszüntesse, illetve a néhány évvel ezelőtíhez hasonló – tekintélyes károkat okozó – belvíz kockázatát a minimálisra csökkentse.

Az V. kerület nyugati részének vízrendezése során a már említett utcákban kerül sor építési munkákra. E program csak a főgyűjtő kiépítését tartalmazza, melyhez később fokozatosan lehet kiépíteni az új, vagy felújítani a meglévő árokrendszert. E beruházás megvalósítása is már sokat fog javítani a kerület nyugati részének vízvezetésén, mivel rendelkezésre fog állni egy megbízható befogadó. A program összesen 2297 fm zárt csatorna, illetve árok, 213 fm nyomóvezeték és 1 db áttemelő megépítését tartalmazza.

A két öblözetet érintő beruházás tervezett összköltsége mintegy 187 millió forint, melynek 90%-a címzett állami támogatás, 10%-a önkormányzati saját erő. Megvalósítása több évre volt tervezve, de a kivitelezőkkel történő tárgyalások eredményeként a beruházás valószínűleg a jövő év közepére befejezhető.

A kivitelezők július közepén a munkaterületet fokozatosan birtokba kívánják venni. A munkavégzés során bizonyos forgalomkorlátozásokra, szakaszos útlezárásokra lehet számítani, melyekről a kivitelező az érintett ingatlanok tulajdonosait előzetesen tájékoztatni fogja. Ennek ellenére előfordulhat, hogy egyes ingatlanok megközelítését nem lehet majd mindenkor biztosítani, ezért, valamint a munkavégzés során jelentkező esetleges kellemetlenségekért előre is elnézésüket és megértésüket kérjük!

VÁROSÜZEMELTETÉSI IRODA



HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

**nyilvános ajánlatkérés útján,
felújítási kötelezettséggel értékesíteni kívánja
a tulajdonában lévő, műemléki oltalom alatt álló,
1348 m² alapterületű gerlai Weinckheim-kastélyt.**

Az ajánlatkérési dokumentáció a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodáján (5600 Békéscsaba, Szent István tér 7. telefon: 452-252/1222) 100 000 Ft megfizetése mellett átvethető. Érvényesen pályázni csak az ajánlatkérési dokumentáció megvásárlásával lehet.

További adatok a város internetes honlapján megtekinthetők (www.bekescsaba.hu).

A pályázat beérkezésének határideje: **2004. augusztus 26., 14 óra**, melyet zárt borítékban „Gerlai Kastély” jelleggel kell a vagyongazdálkodási irodára benyújtani.

Az ajánlatok bontása 2004. augusztus 26-án, 15 órakor történik meg.

ESKÜVŐI MEGHÍVÓK KÉSZÍTÉSE

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3.
Telefon/fax: 447-563

FELHÍVÁS

A Békés Megyei Könyvtár a Békés Megyei Őszi Könyvtári Napok 2004. évi rendezvénysorozata keretében legalább öt jelentkező esetén egy közös koncerten bemutatkozási lehetőséget kínál zeneművészeti egyetemi tanulmányokat folytató művész szakos Békés megyei fiatalok részére. **A hangverseny időpontja: október 16., szombat 19 óra, helyszín: a könyvtár földszinti csarnoka.** Azok a fiatalok, akik szeretnének fellépni a koncerten, írásban a következő adatok megadásával jelentkezhetnek: név, iskola, hangszer, lakcím és az előadni kívánt zeneszám szerzője és címe. A levelet a megyei könyvtár címére „Egyetemisták koncertje” megjelöléssel kérik elküldeni. **Jelentkezési határidő: szeptember 18.** A rendezvényhez a korábbi évek gyakorlatának megfelelően igényes meghívó készül, melyből a fellépők igény szerinti példányszámban részesülnek.

A Békés Megyei Könyvtár a Békés Megyei Őszi Könyvtári Napok 2004. évi rendezvénysorozata keretében **kiállítási lehetőséget kínál** az Iparművészeti Egyetemen, a Képzőművészeti Egyetemen, a Janus Pannonius Tudományegyetem művészeti karán és a Soproni Egyetem belsőépítészeti művész, valamint a formatervező művész szakán tanulmányokat folytató Békés megyei fiatalok részére. A kiállításra jelentkezni telefonon vagy levélben a név, iskola, kar, szak, valamint a lakcím és telefonszám megadásával, a 454-354-es telefonszám 101-es mellékén vagy a könyvtár címére küldött levélben (5600 Békéscsaba, Derkovits sor 1.) „Egyetemisták kiállítása” megjelölésével lehet. **Jelentkezési határidő: szeptember 18.** A kiállítás október 9-30-ig a könyvtár emeletén kerül bemutatásra. Ünnepélyes megnyitót: október 9., szombat 18 óra. Egy kiállító maximum 5 db munkával vehet részt. Az alkotásokat október 1-jéig a könyvtár emeleti, 101-es szobájába kérik eljuttatni, feltüntetve a hátoldalukon a készítőjük nevét és a mű címét.

A kiállítás zárása után a munkákat ugyanitt vehetik át.



EURO-OKTÁÉDER Szakközépiskola

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Telefon: 444-625
Honlap: eoe.bmk.hu • E-mail: titkarsag@eoe.bmk.hu

Az Euro-Oktaéder szakközépiskolában

- a képzés 23 év alattiaknak ingyenes,
- felvételi vizsga nincs,
- kollégiumi elhelyezést biztosítunk.

A 2004/2005-ös tanévben a következő iskolarendszerű és felnőttképzési szakirányok indítását tervezzük:

- gazdasági informatikus – 2 éves
- idegenvezető – 1 éves
- irodavezető – 1 éves
- logisztikai ügyintéző – 1 éves
- marketing- és reklámügyintéző (levelezőn is) – 1 éves
- mérlegképes könyvelő (VSZ, levelezőn is) – 1,5 éves
- nemzetközi szállítmányozási és logisztikai menedzser – 2 éves
- pénzügyi-számviteli ügyintéző (levelezőn is) – 1,5 éves
- public relations munkatárs – 1 éves
- számítástechnikai programozó – 2 éves
- szállítmányozási ügyintéző – 1 éves
- titkárságvezető (akkreditált, diákhitel igénybe vehető) – 2 éves

Az iskola 2004-től az államilag elismert Pannon típusú nyelvvizsga kihelyezett vizsgahelye. Felvételi tájékoztató füzetünk az iskola titkárságán átvethető.

A jövő Európát! Várunk az **EURO**-ba!

A GERLAI ÁLTALÁNOS ISKOLA (Békéscsaba, Gerla, Csabai u. 1.)

fél álláshelyre
tanító végzettséggel
napközis nevelőt
keres.

Jelentkezés írásban önéletrajzzal **2004. július 30-ig.**

Érdeklődni: 433-125

Hocz és Medvegy Kft.

Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B • Tel./fax: 442-380
Mobil: 06-30/9398-404, 06-30/3301-404



Mindenféle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS
garanciával. Ingyenes árajánlat
és csomagolódobozok biztosítása.
Raktározási lehetőség rövid időre is.
MSZ EN ISO 9001:2001

A CSALÁDSEGÍTŐ ÉS GYERMEKJÓLÉTI SZOLGÁLAT albérletet felajánlók hirdetéseit várja.

Az albérletek
kiközvetítése ingyenes.

Cím:
Szabadság tér 11-17.
II. emelet 10.
Telefon: 523-849

TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat
**ÁLLANDÓ 24 órás
MEGYEI ÜGYELETÉNEK
új száma:**

447-897

Békéscsaba, Petőfi u. 4.
Telefon: 447-897 és 327-585
Mobil: 06-20/9464-064

A TREFORT UTCAI ÓVODÁSOKÉRT ALAPÍTVÁNY

megköszöni mindazoknak a támogatását, akik a 2002. évi jövedelemadójuk 1%-át alapítványunk javára átutalták. Az összeg nagy részét (96 361 Ft) gumitéglák, illetve gyermekjátékok vásárlására fordítottuk.

Szeretettel és köszönettel fogadjuk további felajánlásait.

AUTÓÜVEG CENTRUM

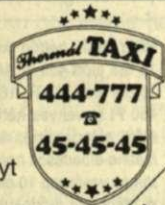
Szarvasi út 9.,
Hat ház u. sarok
Telefon: 450-358

Szélvédő-autóüveg,
napfénytető eladása
és szerelése, biztosítós
üvegek ügyműködése



Mindenfajta keleti-nyugati
személygépkocsi és haszonjármű
KIPUFOGÓ-KATALIZÁTOR
javítása, forgalmazása, cseréje.
Olajcsere, kisebb javítások.
Békéscsaba, Mogyoró u. 7.
(Dobozl út-Eiffel toronytól jobbra 50 m-re)
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-17.30 óráig

Telefonos
megrendelőinknek a
mindenkori
törzsutas-
kedvezményt
biztosítjuk.



06-20/9333-300
06-30/2199-800

AZ ÖN
TAXIJA

Jubileumi akció! -200 000 Ft



Most az első 30 vásárlónk a következő kedvezményekből választhat:

- ✓ 200 000 Ft árengedmény
- ✓ 0 Ft kezdőrszlet
- ✓ 200 000 Ft-tal emelt használtautó-beszámítás
- ✓ 2,004 THM 10% induló, 72 hó (GLX, GS modellek)
- ✓ Ajándék légkondicionáló
- ✓ Kezdőrszlet = roncsautó

Akcióknak a hazai gyártású modellekre vonatkozik, más kedvezményrel nem kombinálható!

ABS, dupla légzsák alapfelszereltség!

Ankers Kft.

Békéscsaba, Szarvasi út 13. • Tel.: (66) 446-752, 453-770
Orosháza, Arany J. u. 2/e • Tel.: (68) 411-233



NAP-SZÁM INTERNET
5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81. Minden NAP kapcsolódj rá!

InterNETkártya

Egy igazi havidíj nélküli szolgáltatás!
Egyéb szolgáltatásaink: domainnév-regisztráció, weboldalkészítés, bérelt vonalas internetszolgáltatás, előfizetéses díjsomagok, weboldal-üzemeltetés
Telefon: 66/451-822 • Telefax: 66/528-091 • www.nap-szam.hu

1 HETES SZUPERINTENZÍV TANFOLYAM IS INDUL!

T POZSÁR
Autósiskola
AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!

Sm, A, B, C, D, E KATEGÓRIÁS, VALAMINT ÁRU- ÉS SZEMÉLYSZÁLLÍTÓ TANFOLYAMOKAT INDÍTUNK!

Tanfolyamot indítunk 2004. július 19-én, 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútorbolt mellett).

ÉRDEKLÖDNI a 66/444-818, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

A TANULÓCOPORTOK FOGLALKOZÁSAINAK KEZDETE:

- | | |
|--------------------------------------|-----------|
| 1. csoport: hétfő-szerda-péntek | 15 órákor |
| 2. csoport: szuperintenzív (1 hetes) | 8 órákor |
| 3. csoport: szombat-vasárnap | 8 órákor |

EREDMÉNYEINK KIVÁLÓAK!

SZOLGÁLTATÁSUNK GYORS, OLCÓ ÉS MEGBÍZHATÓ!

ELMÉLETIVIZSGA-EREDMÉNYEINK MEGFELELÉSI ÁTLAGA 95%

A TANDÍJ+VIZSGADÍJ 30%-a AZ ADÓBÓL LEÍRTHATÓ!

A tanfolyam iratai és költségei:	Sm	A1	Akor1	A	B	C	D	E
Jelentkezési és vizsgalap	+	+	+	+	+	+	+	+
Igazolványfénykép	+	+	+	+	+	+	+	+
Orvosi alkalmassági vizsgálat	-	5 000	5 000	5 000	5 000	-	-	-
Elsősegélynyújtó vizsga	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	-	-	-
Elméleti + gyakorlati vizsga	4 200	7 720	7 720	7 720	7 720	13 260	12 820	11 440
1. tandíjrszlet: elmélet	16 000	16 000	16 000	16 000	16 000	48 000	16 800	16 000
2. tandíjrszlet: gyakorlat	16 500	25 500	28 500	48 600	54 000	81 000	102 300	45 000
Tanfolyam összes költsége:	39 700	57 220	60 220	80 320	85 720	142 260	131 920	72 440
Leírható adókedvezmény:	- 11 010	- 14 766	- 15 666	- 21 696	- 23 316	- 42 678	- 39 576	- 21 732
A tanfolyam tényleges költsége:	28 690	42 454	44 554	58 624	62 404	99 582	92 344	50 708

VÁLASZTHATÓ KOCSITÍPUSOK:

Audi 80, FIAT Punto, Opel Astra, Peugeot 206, Renault Scenic, Seat Ibiza, Skoda Fabia, Suzuki Swift, Volkswagen Polo

OKÉV-regisztrációs szám: 06-0110-02 • Akkreditációs lajstromszám: 0462
Programakkreditációs szám: PLH-245

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- A Pásztor utcán lakás eladó. Tel.: 06-70/218-2837.
- Az Ór utcában, a piachoz közel, 2 szobás, egyedül lakás eladó. Tel.: 322-132.

JÁRMŰ

- Nagy Polski érvényes műszakival, vonóhoroggal olcsón eladó. Tel.: 451-612.

SZOLGÁLTATÁS

- Szobafestés, mázolás, tapétázás, homlokzatok hőszigetelése. Laminált parkettázás, gipszkartonozás. Marik István, Tavasz u. 83. Telefon: 437-895, 06-30/275-7263.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/3598-560.
- Régi hanglemezek, hangfelvételek átírása CD-re. Telefon: 448-672.
- Eseményrögzítés, videofelvétel DVD-minőségben. Telefon: 448-672.
- DVD készítése. Saját felvételeiből is. Telefon: 448-672.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást, szalagparkettázást, homlokzatfestést, dryvitózást vállalok. Lestyán Pál, Gorkij u. 6. Telefon: 436-226, 06-30/481-8071.
- Csempézést, hidegburkolást vállalok. Telefon: 06-30/273-3191.
- Szűnyogháló, redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, zár értékesítése, helyszíni szerelése, javítás. Kulcsmásolás. Berkes és Fia, Lencsési út 42., telefon: 457-154, 06-30/2334-550. Piactér, zöld faház, tel.: 06-30/2138-478.
- Üdüljön a Dunakanyarban! Családi, 6 szobás Duna-parti panzió várja a pihenő, kikapcsolódni, kirándulni vágyókat. Cím: Dunabogdány, Kossuth u. 115., Bonifert Panzió. E-mail: bonifert@dunainfo.net, telefon: 06-26/390-285.
- Automata mosógépek javítása garanciával. Elektron Bt., Békéscsaba, Bartók B. út 4. Tel.: 06-30/304-4622, 454-561.

• Fűnyírást, bozótirtást, parlagfűirtást vállalok. Telefon: 06-30/366-9699.

• Hűtők, fagyasztók javítása. Békéscsaba, Fiumei u. 4. Bali és Fia Bt., telefon: 06-20/9212-521 és 06-20/9446-986.

• Redőny, relaxa, szalagfüggöny készítése, javítása részletfizetéssel is. Telefon: 06-70/200-4727.

OKTATÁS

- Matematikából pótvizsgára, pótérettségire felkészítés. Tel.: 06-30/855-7105.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/855-7105.
- Matematikakorrepetálás, felkészítés. Telefon: 06-30/585-3486.
- Úszásoktatás gyermekeknek, felnőtteknek, több úszásnemen is. Telefon: 06-20/5565-370.
- Úszásoktatás felnőtteknek és gyerekeknek. Helye: Árpád fürdő, Békéscsaba. Érdeklődni Simon Ferenc oktatónál lehet. Telefon: 06-30/453-8370.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/345-9237.
- Gyakoroljunk matematikát! Általános iskolás felső tagozatosok egyéni korrepetálása. Telefon: 322-470.
- Németnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/9052-363.
- Fizikából, matematikából pótvizsgára felkészítés. Telefon: 323-347.

MUNKA

• A 2. Számú Általános Iskola (Békéscsaba, Irányi u. 14.) az alábbi álláshelyeket hirdeti meg: magyar-bármely szakos tanár (végzettség: tanárképző főiskola); matematika-bármely szakos tanár (végzettség: tanárképző főiskola); számítástechnika-bármely szakos tanár (végzettség: tanárképző főiskola). A pályázat beadásának határideje: 2004. augusztus 1. Az állás elfoglalásának ideje: 2004. szeptember 1.

EGYÉB

• Babetta, fagyasztó-szekrény eladó Békéscsabán. Tel.: 06-30/9412-861.

Városházi Esték 2004

Hetekkel a Városházi Esték nyitánya előtt híre ment a városban, hogy különleges színházi esemény is várható: a magyar színjátszás válogatott csapata játssza el *Vajda Katalin Anconai szerelmesek* című „olasz” komédiáját a díszudvaron. A darab *Valló Péter* ötletéből született, a szerző a '60-as évek olasz világlágeri köré írt egy szerelmes történetet, és helyezte Anconába, ahol kék az ég, és kék a tenger.

Az ősbemutatón 600 néző tapsolt a színészeknek, akik nemcsak mediterrán temperamentummal énekelték a híres olasz dalokat, hanem szípközvetítő játékkal adták a bonyolultnak tűnő egyszerű történetet arról, hogy „omnia vincit amor”, azaz mindent legyőz a szerelem. Ritka jó hangulatú este volt, a válogatott csapat teljesítményét kiváló egyéni alakítások koronázták. *Szakácsi Sándor* mint Tomaso Nicomaco, tehetős anconai polgár és hervadatlan amorózó vitte a prímet, miközben az olasz dalokkal is remekelt. Az ifjú, aranyosan esetlen szerelmesek, *Ruttkay Laura* és *Szente Vajk* kettőseit is nagy tapsal honorálta a publikum, *Gregor Bernadett* Drusilla, a római lány szerepét játszva bűvölte partnereit és a nézőket. A Városházi Esték „önálló produkciója” befutott, győzött. Miként a szerelem is Anconában.



Szakácsi olasz dalokkal is remekelt

A T-Mobile Magyarország Rt. jóvoltából érkezett meg a Városházi Esték következő vendége, az RTL Klub jeles humoristája: *Fábry Sándor*. Másfél órás monológját zsúfolt díszudvar nevette és tapsolta végig. Fábry most is azt látszott bizonyítani, hogy a pillanat művésze, aki azért alkalmasint tanulságokkal is szolgál. A Békés Est című színes programújság 5 éves jubileumát ünnepelte június 30-án a Crystal együttes élő koncerttel, ir színpontancsok közreműködésével, telt ház előtt. Másnap a Békéscsabáról



A Mandragóra



Martini színészek Csabán

elszármazott *Kanalas Éva* és az *Ojanna Hangszínház* lépett fel a díszudvaron. Különleges este volt, soha nem hallottunk még ennyire autentikus zenét a távoli világból, ahol a magyarok ősanja lakott, ahol repülő paripák száguldoztak a Nap és a Hold előtt. *Kanalas* egész lényében énekes, a háromnegyed óra, amit a hallgatóságnak ajándékozott (a műsor második részében fellépő *Délalföldi Szaxofon Együttes*), jeles nappá tette a július 1-jét. Sajnos kevesen voltunk. Nem úgy a Békés Megyei Hírlap másnapi ajándék-műsorán, melyen a Jókai színház művészei *Machiavelli Mandragórájával* szerepeltek. A zalaegerszegi, nagykanizsai és orosházi vendégjátékról hazaérkező társulat láthatóan nagy játék kedvel hozta színre a világirodalom egyik leghíresebb, a szerzőjét tekintve leghírhedtebb vigjátékát, melyből egyértelműen kitűnik, hogy Machiavelli szerint a világot érdek és hatalomvágy vezérli, s nincs ez másképp szűkebb körökben, például a családokban sem. A *Konter László* rendezte csabai előadásban kabinetalakítást nyújt *Nicia* mester, firenzei bankár szerepében *Karczag Ferenc*, partnerei a vaskosan vidám történetben *Komáromi Anett*, *Muszte Anna*, *Presits Tamás*, *Csomós Lajos* és *Gerner Csaba*.



Ez itt a Kölyöksziget!

Az első júliusi szombat este-re a szlovákiai Martinból jött színársulat Békéscsabára, *Gregor Tajovsky Novy život* (Új élet) című drámájával. *Dodo Gombár*, az előadás rendezője érdekes ötlettel figyelmeztetett az 1901-ben bemutatott dráma mai érvényességére: az első jelenetek a próbát mutatják, a falu zsendárparancsnoka mobiltelefonnal, USA feliratú pólóban érkezik, és némi SMS-ezés után lassan átlényegül Tajovsky hőségévé, aki a vagyonszerzés bármilyen módját megengedhetőnek tartja. Szerelmem-féltő, sorsukkal küzdő emberek a neves szlovák író darabjának szereplői, akik nem találják a kiutat. A vasárnap délelőtt a gyerekeké volt: *Vár a Kölyöksziget* címmel *Szente Éva*, *Berta János*, *Gulyás Levente* és *Berényi Nagy Péter* adott vidám műsort, sok mulatsággal és meglepetéssel.

Az utolsó három estén először az *After Crying* koncertje és transzcendens zenéje arról szólt, hogy „nem könnyű szeretni ezt a mai világot, mi mégis szeretjük”, kedden a békéscsabai Rotary Club rendezett nagy bűvészműsort szlovák művészekkel, csabai táncosokkal és *Horváth Margit* színművésznő közreműködésével, végül a zárónapon a *Boban Markovic Orkestar* délszláv muzsikája szerzett lelkes híveket az együttesnek.

A Városházi Esték kilencedik alkalommal bizonyította, hogy nélküle szegényes lenne a csabai nyár. Jövőre már a tizedik, a jubileumi következik.